



**DENTSPLY**  
CAULK



**Aquasib Ultra**  
**XLV**

SMART WETTING® IMPRESSION MATERIAL

**CE**

**Directions For Use**

English .....	3
Español .....	8
Français .....	14
Deutsch .....	20
Italiano .....	25
Português .....	31
Dansk .....	36
Nederlands .....	41
Svenska .....	46

## Directions for use of Cartridge Dispensed Aquasil Ultra XLV Regular Set Smart Wetting® Impression Material

### Classification

Quadrafunctional Hydrophilic Addition Reaction Silicone Impression Material  
Type 3: Light-Bodied Consistency

### COMPOSITION AND DESCRIPTION

Aquasil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** Impression Material is a quadrafunctional hydrophilic addition reaction silicone, light body, elastomeric impression material with excellent hydrophilic properties, dimensional accuracy, high tear strength, and resistance to permanent deformation. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material with Smart Wetting® improves both wetting on the tooth surface and model detail reproduction. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material is available in cartridge delivery. It complies with the requirements of ISO 4823 for dental elastomeric impression materials.

**Caution:** For dental use only.

### INDICATION FOR USE

Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material is suitable for:

- All impression techniques where a light body material would be desired by the operator.
- Dual phase full arch impression technique with Aquasil Ultra Monophase **Regular Set**, Aquasil Ultra Heavy **Regular Set** or Aquasil Soft Putty Impression Materials.
- Dual phase quadrant arch impression technique with Aquasil Ultra Heavy **Regular Set**, Aquasil Ultra Monophase **Regular Set** or Aquasil Soft Putty Impression Materials.
- Any combination can also be used for the duplication of models.

Classification ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV: Type 3: Light-bodied consistency</i> <i>Aquasil Ultra LV: Type 3: Light-bodied consistency</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: Type 2: Medium-bodied consistency</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: Type 2: Medium-bodied consistency</i>
Working Time *	2:15- 2:45 min
% Recovery from deformation	> 98.0%
% Strain in compression	<i>Aquasil Ultra XLV: 4-5</i> <i>Aquasil Ultra LV: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: 2-3</i>
Detail Reproduction	< 20 microns
Linear dimension change	< 0.50%
Setting Time (Mouth removal time)	5:00 min from start of mix
Mixing ratio by volume	1 part base to 1 part catalyst
* Ta instruments AR-1000 Oscillating Rheometer	

Data on file

## CONTRAINDICATIONS

Do not use Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material as a temporary reliner.  
Do not use with a polyether, polysulfide or condensation silicone material.

## WARNINGS

1. Avoid prolonged or repeated exposure of the Aquasil Ultra impression materials with skin and eyes. Irritation and possible corneal damage may result. Skin rash or other allergic reactions may result in susceptible individuals.

**Eye and Skin Contact:** Flush eyes with flowing water for 15 seconds and consult a physician. Flush skin with flowing water for 15 seconds, then wash area with soap and water after contact. Flush oral tissues with copious amounts of water. Consult a physician if rash persists.

## PRECAUTIONS

1. This product is intended to be used only as specifically outlined in the Directions For Use. Any use of this product inconsistent with the Directions For Use is at the discretion and sole responsibility of the practitioner.
2. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material should not be intermixed with, or used in conjunction with other manufacturer's vinyl polysiloxanes.
3. Aquasil Ultra **Regular Set** Impression Materials should not be intermixed with Aquasil Ultra **Fast Set** Impression Materials.
4. Do not contaminate retraction cords with latex of "sulfur-containing" polymeric gloves. Handle cords with college pliers. Do not touch prepared tooth with gloves.
5. If the preparation is treated with hydrogen peroxide, rinse with copious amounts of water before making the impression.
6. Variations in the relative amounts of base and catalyst will neither significantly increase nor decrease work or set times. Optimal performance requires a ratio of 1:1.
7. **Storage and Shelf Life:** Store and use Aquasil Ultra impression materials between 10°-24°C (50°-75°F) and in relative humidity of 50% ± 20%. Do not use after expiration date. Work time may be affected by temperature. See step by step instructions.

## ADVERSE REACTIONS

1. Corneal damage may result with prolonged eye exposure to the tray adhesive or the impression material. (See Warnings statement)
2. Allergic contact dermatitis and other allergic reactions may occur in susceptible individuals. (See Warnings and Precautions statements)
3. Eye redness, tearing and blurred vision may result from direct exposure. Vomiting, nausea, diarrhea, and irritation of the mouth, throat and stomach may result if ingested. Skin irritation may result from direct exposure and skin defatting from prolonged exposure. (See Warnings and Precautions statements)

## STEP BY STEP INSTRUCTIONS

### Cartridge Dispensing Gun Instructions

Hold the release lever up and pull the plunger all the way back in the dispenser handle.

#### Cartridge Loading

1. Open cartridge lock by lifting up top clasp.
2. Orient and insert cartridge with v-shaped notch facing down.
3. Close the top clasp to lock cartridge into dispenser gun.
4. Remove the cartridge cap by turning 90 degrees counter clockwise. The cartridge cap can be replaced on cartridge when storing the cartridge after initial use or the used mixing tip can be left in place until the next use to serve as a self-sealing cap.
5. Dispense a small amount of base and catalyst before installing mix tip to ensure even flow from cartridge. Use gentle pressure. Be sure no plug is present. If any plug blocks flow, clear with an instrument. Wipe away excess from the cartridge.
6. Install a mixing tip on the cartridge by lining up the v-shaped notch on the outside colored rim of the mix tip with the v-shape notch on the cartridge flange. If mix tip does not seat easily, be sure the internal end view of the mix tip is aligned correctly. The mix tip itself can turn in its cap. The two holes should line up with the v-shaped piece that is on the outside rim of the mix tip cap to facilitate inserting. Turn tip to align in its cap.
7. When mix tip colored rim v-notch is lined up with the v-shaped notch on the cartridge flange, turn colored mix tip cap 90 degrees in a clockwise direction to lock in place on cartridge.

#### Dispenser Operation

1. Squeeze dispenser trigger with moderate and even pressure to begin mixing material. Material will stop flowing after trigger is released.
2. Automixed Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material may be dispensed directly to the mouth with provided mix tips. The intraoral tip can be inserted into the end of the mix tip (stator) for direct intraoral syringing.

#### OR

An intraoral syringe may be filled by extruding the mixed material directly into the syringe by back filling.

**For subsequent usage**, remove the used mixing tip and squeeze the dispenser trigger to extrude (bleed) material from the two openings of cartridge. Wipe end of cartridge. Install a new mixing tip and twist one quarter turn to lock to position.

**To remove the cartridge**, hold the release lever up and withdraw plunger in a backward direction. Dispose of empty cartridge.

#### Technique with a Rigid Tray or with Double Arch Technique

1. Select and/or prepare a suitable metal tray, a firm disposable tray or a custom tray. Use rigid trays of sufficient size to provide at least 2-3 mm thickness of impression material.
2. Brush a thin layer of Tray Adhesive (Silfix Tray Adhesive) onto tray and allow to air dry for five minutes. Adhesive should be used even with perforated trays.
3. If there is any debris or blood, clean the field with air water spray.
4. Remove excess water with suction. **Do not desiccate the tooth.**

5. Backfill the impression syringe with Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Impression Material or attach an intraoral tip to the end of the mix tip for direct intraoral syringing.
- 6a. Dispense selected Aquasil Ultra **Regular Set** tray material or Aquasil Soft Putty directly into impression tray. Do not layer the material or place it into rows. This technique ensures the least amount of air incorporation.
- 6b. **It is suggested to simultaneously syringe completely around the margins of the preparation, making sure to keep intraoral tip within impression material.** Inject syringe material into any existing anatomy and continue syringing around the preparation until it is completely covered with syringe material. Do not blast with air. Aquasil Ultra Impression Material's hydrophilic properties improve adaptation to the tooth enabling better "wetting".
7. Seat loaded tray. Retain impression in position until firmly set. (**NOTE:** The material sets faster in the mouth than on the bench). Check impression **in the mouth** (*not on the bench*) to be sure it is firm, resilient, and non-tacky before removal. The minimum removal time is 5 minutes from start of mix. At 72°F (22°C) Aquasil Ultra **Regular Set** Impression Materials have a minimum work time of 2 minutes 15 seconds and a minimum removal time of 5 minutes from start of mix. Variations in temperature from that stated above will affect work and set times. **Higher temperatures reduce work times and lower temperatures increase them.**
8. Remove impression by pulling slowly to break seal, then snap out along the long axis of the tooth. Rinse impression under cold water and blow dry. Do not store impression in direct sunlight. If the impression is to be shipped, use suitable packaging to preclude distortion.

## **DISPENSER CLEANING INSTRUCTIONS**

The dispenser may be cleaned by scrubbing with hot water and soap or detergent. Dispensers or used tips, if left in place for storage, exposed to spatter or spray of body fluids or that may have been touched by contaminated hands, or oral tissues, should be disinfected with a hospital-level disinfectant. Sodium hypochlorite (5.25%), isopropyl alcohol and dual or synergized quaternaries are approved disinfectants. Water-based disinfectant solutions are preferred. Some phenolic based agents and iodophor based products may cause surface staining. Agents containing organic solvents, such as alcohol may tend to dissolve the plastic dispenser and plunger. The disinfectant manufacturer's directions should be followed properly for optimum results.

**Technique Tip:** Unset Aquasil Ultra Impression Material can be removed from clothing with dry cleaning solvent.

## **DISINFECTION**

The impression should be disinfected with a hospital-level disinfectant. Iodophors, sodium hypochlorite (5.25%), chlorine dioxide, and dual or synergized quaternaries are approved disinfectants. To disinfect polyvinyl siloxane material, thoroughly soak by spraying or immerse the impression in any recommended hospital level disinfectant except neutral glutaraldehyde for the contact time recommended by the disinfectant manufacturer for optimum results. Water-based disinfectant solutions are preferred.

## **CASTING AND ELECTROPLATING**

The impression should be removed from the disinfectant, rinsed with water and exposed to air to dry for at least the same amount of time it was exposed to the disinfectant solution before it is poured. The impression may be poured up to fourteen days. The material is compatible with a range of die stones. Impressions may be silver or copper-plated.

## **LOT NUMBER AND EXPIRATION DATE**

1. Do not use after expiration date.
2. The following numbers should be quoted in all correspondences.
  - Reorder number
  - Lot number on the cartridge
  - Expiration date

## Instrucciones de uso del material de impresión **Aquasil Ultra XLV Regular Set administrado con cartucho**

### Clasificación

**Material de impresión de silicona con reacción de adición hidrofílica cuadrifuncional**

**Tipo 3: textura y consistencia baja**

### COMPOSICIÓN Y DESCRIPCIÓN

El material de impresión Aquasil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** es un material de impresión de silicona con reacción de adición hidrofílica cuadrifuncional, de textura ligera, elastomérico y con excelentes propiedades hidrofílicas, exactitud dimensional, alta resistencia al desgarro y resistencia a la deformación permanente. El material de impresión Aquasil Ultra XLV **Regular Set** (Aquasil Ultra de fraguado normal y viscosidad baja extra) con Smart Wetting® mejora tanto la compatibilidad con la humedad de la superficie del diente como la reproducción del detalle del modelo. El material de impresión Aquasil Ultra XLV **Regular Set** se suministra en cartucho. Cumple con los requisitos ISO 4823 para materiales de impresión dentales elastoméricos.

**Atención:** Solamente para uso dental.

### INDICACIONES

El material de impresión Aquasil Ultra XLV **Regular Set** es adecuado para:

- Todas las técnicas de impresión donde se desee un material de textura ligera.
- Técnica de impresión de fase doble y arco completo con los materiales de impresión Aquasil Ultra Monophase **Regular Set**, Aquasil Ultra Heavy **Regular Set** o Aquasil Soft Putty en la técnica Putty/Wash.
- Técnica de impresión de fase doble y arco cuadrante con los materiales de impresión Aquasil Ultra Heavy **Regular Set**, Aquasil Ultra Monophase **Regular Set** o Aquasil Soft Putty.
- Se puede utilizar también cualquier combinación para la duplicación de modelos.

Clasificación ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV (viscosidad baja extra):</i> <i>Tipo 3: textura ligera y consistencia baja</i> <i>Aquasil Ultra LV (baja viscosidad):</i> <i>Tipo 3: textura ligera y consistencia baja</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: Tipo 2: textura y consistencia media</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: Tipo 2: textura y consistencia media</i>
Tiempo de trabajo *	2:15– 2:45 minutos
% Recuperación de la deformación	> 98.0%
% Tensión bajo compresión	<i>Aquasil Ultra XLV (viscosidad baja extra): 4-5</i> <i>Aquasil Ultra LV (baja viscosidad): 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: 2-3</i>
Reproducción del detalle	< 20 micras
Cambio dimensional lineal	< 0.50%
Tiempo de fraguado tiempo de retirada de la boca)	5 minutos desde el comienzo de la mezcla
Proporción de mezcla por volumen	1 parte de base por 1 parte de catalizador
* Reómetro oscilante AR-1000 de TA Instruments	

Datos de archivo

## CONTRAINDICACIONES

No utilice el material de impresión Aquasil Ultra XLV **Regular Set** como material de rebase temporal. No lo utilice con un poliéster, polisulfuro o material de silicona de condensación.

## AVISO

1. Evite la exposición prolongada o repetida del material de impresión Aquasil Ultra con la piel y los ojos. Puede resultar en irritación y posible daño de la córnea. Se pueden dar erupciones cutáneas u otras reacciones alérgicas en individuos susceptibles.  
**Contacto con los ojos y la piel:** aclárese los ojos durante 15 segundos con agua de un grifo abierto y consulte a un médico. Aclárese la piel durante 15 segundos en un grifo abierto, lave entonces la zona con jabón y agua después del contacto. Aclare los tejidos de la boca con abundante agua. Consulte a su médico si la erupción o salpullido persiste.

## PRECAUCIONES

1. Este producto está fabricado para ser usado solamente según lo explicado específicamente en las Instrucciones de uso. El uso de este producto de cualquier otra manera a la explicada en las Instrucciones de uso es voluntad y responsabilidad única del profesional que lo utilice.
2. El material de impresión Aquasil Ultra XLV **Regular Set** no deberían entremezclarse o usarse con vinil polisiloxanos de otros fabricantes.
3. Los materiales de impresión Aquasil Ultra **Regular Set** no deberían entremezclarse con los materiales de impresión Aquasil Ultra **Fast Set**.

4. No contamine los cordones de retracción con látex de guantes poliméricos que contengan sulfuro. Manipule los cordones con unas pinzas normales. No toque con los guantes los dientes preparados.
5. Si la preparación tiene un tratamiento de peróxido de hidrógeno, aclare con abundante agua antes de hacer la impresión.
6. Las variaciones en las cantidades relativas de base y catalizador no aumentarán ni disminuirán significativamente los tiempos de trabajo o fraguado. Para un rendimiento óptimo se requiere una proporción de 1:1.
7. **Almacenamiento y vida en depósito:** almacene y use los materiales de impresión Aquasil Ultra entre 10-24°C (50-75°F) y con una humedad relativa de 50% ± 20%. No los use después de la fecha de caducidad. La temperatura puede afectar al tiempo de trabajo. Véase la sección Instrucciones paso a paso.

## **REACCIONES PERJUDICIALES**

1. La exposición prolongada del ojo al adhesivo de cubeta o al material de impresión puede resultar en daño en la córnea (véanse los avisos en advertencias).
2. En individuos propensos, se pueden producir dermatitis alérgica de contacto y otras reacciones alérgicas (consulte los avisos y las precauciones).
3. La exposición directa puede resultar en enrojecimiento de los ojos, lagrimeo y visión borrosa. En caso de ingestión se pueden producir vómitos, náuseas, diarrea e irritación de la boca. La exposición directa puede resultar en irritación de la piel y la exposición prolongada en la eliminación de grasas de la piel (consulte los avisos y las precauciones).

## **INSTRUCCIONES PASO A PASO**

Sostenga la palanca de liberación y tire del émbolo hacia atrás todo lo que se pueda en el mango del dispensador.

### **Carga del cartucho**

1. Abra el cierre del cartucho levantando la presilla superior.
2. Oriente e inserte el cartucho con la muesca en forma de V mirando hacia abajo.
3. Cierre la presilla superior para cerrar el cartucho en la pistola dispensadora.
4. Quite la tapa del cartucho girando 90 grados en sentido de las agujas del reloj. La tapa del cartucho puede volver a ponerse en el cartucho cuando se almacene éste después de su uso inicial, o la punta mezcladora usada puede dejarse en su sitio hasta el próximo uso sirviendo como tapón de auto-sellado.
5. Libere una pequeña cantidad de base y catalizador antes de instalar la punta mezcladora para asegurar un flujo correcto desde el cartucho. Presione de forma suave. Asegúrese de que no hay ningún elemento obturador. Si lo hubiese y bloquee el flujo, retírelo con un instrumento. Limpie con un trapo adecuado el exceso en el cartucho.
6. Instale una punta de mezcla en el cartucho alineando la muesca en forma de V del borde coloreado exterior de la punta de mezcla con la muesca en forma de V de la pestaña del cartucho. Si la punta de mezcla no se acopla con facilidad, asegúrese de que en la vista por dentro del extremo de la punta de mezcla la alineación sea la correcta. La punta de mezcla en sí puede servir de tapón. Las dos salidas deberían estar alineadas con la pieza en forma de V que está en el borde exterior del tapón de la punta de mezcla para facilitar la inserción. Gire la punta para alinear su tapón.

7. Cuando la muesca en forma de V del borde coloreado de la punta de mezcla está alineada con la muesca en forma de V de la pestaña del cartucho, gire 90 grados en el sentido de las agujas del reloj el tapón de la punta de mezcla coloreada para cerrar el cartucho in situ.

#### **Funcionamiento del dispensador**

1. Presione moderada y uniformemente el gatillo del dispensador para comenzar a mezclar el material. El material dejará de salir una vez haya liberado el gatillo.
2. El material de impresión automezclado Aquasil Ultra XLV **Regular Set** puede administrarse directamente en la boca con las puntas de mezcla que se suministran. La punta intraoral puede insertarse en el extremo de la punta de mezcla (estator) para su inyección intraoral directa.

#### **O**

Se puede rellenar una jeringuilla intraoral rellenando ésta con el material mezclado directamente por la parte posterior de la jeringa.

**Para su uso posterior**, quite la punta de mezcla utilizada y apriete el gatillo del dispensador para sacar (purgar) el material de las dos salidas del cartucho. Limpie con un trapo el extremo del cartucho. Instale una nueva punta de mezcla y gírela un cuarto de vuelta para encajarla en su posición.

**Para quitar el cartucho**, mantenga la palanca de liberación subida y saque el émbolo hacia atrás. Deseche el cartucho vacío.

#### **Técnica con una cubeta rígida y con la técnica de doble arco**

1. Elija y/o prepare una cubeta de metal adecuada, una cubeta desechable sólida o una cubeta normal. Use cubetas rígidas lo suficientemente grandes para proporcionar un grosor de 2-3 mm de material de impresión.
2. Esparza una fina capa de adhesivo de cubeta (Adhesivo de Cubeta Silfix) en la cubeta y déjela secar al aire durante cinco minutos. El adhesivo debería usarse incluso con cubetas perforadas.
3. Si existe algún desecho o sangre, límpielos con agua pulverizada a presión.
4. Quite el exceso de agua por aspiración. **No deshidrate el diente.**
5. Rellene la jeringuilla de impresión con el material de impresión Aquasil Ultra XLV **Regular Set** o ponga una punta intraoral en el extremo de la punta de mezcla para una inyección directa dentro de la boca.
- 6a. Administre el material de cubeta seleccionado Aquasil Ultra **Regular Set** o Aquasil Soft Putty en la cubeta de impresión. No administre el material por capas o en filas. Esta técnica asegura la menor cantidad de incorporación de aire.
- 6b. **Se sugiere aplicar simultáneamente sobre todos los márgenes de la preparación, asegurando mantener la punta intraoral dentro del material de impresión.** Dispense el material de la jeringuilla sobre cada estructura anatómica existente y continúe alrededor de la preparación hasta que esté completamente cubierta con el material de la jeringuilla. No lo haga explotar hinchándolo con aire. Las propiedades hidrofílicas del material de impresión Aquasil Ultra mejora la adaptación al diente mejorando su mojabilidad (wetting).
7. Coloque la cubeta cargada. Mantenga la impresión en posición hasta que esté totalmente fraguada (**NOTA:** el material fragua más rápidamente en la boca que en la mesa de trabajo). Revise la impresión **en la boca** (*no en la mesa de trabajo*) para asegurarse de que esté firme, elástica y no

pegajosa antes de retirarla. El tiempo mínimo antes de retirarla es de 5 minutos desde el comienzo de la mezcla. A 22°C (72°F) el material de impresión Aquasil Ultra **Regular Set** tiene un tiempo de trabajo mínimo de dos minutos y 15 segundos y un tiempo mínimo de retirada de cinco minutos desde el comienzo de la mezcla. **Las variaciones de temperatura respecto a la temperatura dada anteriormente afectarán en los tiempos de trabajo y fraguado: a mayor temperatura disminuirán los tiempos de trabajo y a temperaturas más bajas se incrementarán.**

8. Retire la impresión tirando lentamente para vencer el vacío, sáquela entonces a lo largo del eje del diente. Enjuague la impresión con agua fría y séquela con aire. No guarde la impresión donde le dé la luz directa del sol. Si tiene que enviar la impresión, utilice el empaquetado adecuado para evitar deformaciones.

## **INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL DISPENSADOR**

Se puede limpiar el dispensador frotando vigorosamente con agua caliente y jabón o detergente. Los dispensadores o puntas de mezcla utilizadas, cuando se dejan almacenados, han sido salpicados o rociados con fluidos corporales, o han podido tocarse con las manos contaminadas o estar en contacto con tejidos bucales, deberían desinfectarse con un desinfectante apropiado para hospitales. El hipoclorito de sodio (5,25%), el alcohol isopropilo y los cuaternarios duales y sinérgicos son desinfectantes aprobados. Las soluciones desinfectantes basadas en agua son preferibles. Algunos elementos de base fenólica o productos de base yodofórica pueden hacer que la superficie quede manchada. Los agentes que contienen disolventes orgánicos, como el alcohol tienden a disolver el dispensador y el émbolo de plástico. Deben seguirse correctamente las instrucciones del fabricante del desinfectante para conseguir unos resultados óptimos.

**Consejo técnico:** el material de impresión Aquasil Ultra puede quitarse de la ropa con disolvente para limpieza en seco.

## **DESINFECCIÓN**

La impresión debería desinfectarse con un desinfectante apropiado para hospitales. Los yodóforos, el hipoclorito de sodio (5,25%), el dióxido de cloro, y los cuaternarios duales y sinérgicos son desinfectantes aprobados. Para desinfectar el material polivinil siloxano, humedézcalo totalmente rociándolo o sumerja la impresión en cualquiera de los desinfectantes de calidad de hospital recomendados, excepto en glutaraldehído neutro, durante el tiempo de contacto recomendado por el fabricante del desinfectante para obtener un resultado óptimo. Las soluciones desinfectantes basadas en agua son preferibles.

## **MODELADO Y GALVANIZADO**

Se debería sacar la impresión del desinfectante, enjuagarla con agua y dejarla a secar al menos el mismo tiempo que estuvo expuesta a la solución de desinfectante antes de empezar a utilizarla. La impresión podrá utilizarse hasta 14 días después. El material es compatible con gran cantidad de escayolas. Las impresiones se pueden recubrir con plata o cobre.

## **NÚMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD**

1. No los use después de la fecha de caducidad.
2. Se deberían consignar los siguientes números en todas las comunicaciones:
  - Número de nuevo pedido
  - Número de lote del cartucho
  - Fecha de caducidad

## Mode d'emploi

### **Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) Regular Set (Prise normale)**

**Matériau à empreinte Smart Wetting® conditionné en cartouche**

#### Classification

Silicone hydrophile quadrifonctionnel à réaction par addition

Type 3 : basse viscosité

#### COMPOSITION ET DESCRIPTION

Le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** Smart Wetting® est un silicone hydrophile quadrifonctionnel à réaction par addition de basse viscosité et de type élastomère. Ce matériau présente d'excellentes propriétés hydrophiles, une grande précision dimensionnelle et une forte résistance au déchirement et à la déformation permanente. Le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** Smart Wetting® offre une capacité de mouillabilité accrue sur la surface des dents ainsi qu'une reproduction fidèle des détails. Le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** est livré en cartouche et est conforme aux exigences de la norme ISO 4823 relative aux matériaux à empreinte dentaires de type élastomère.

**Précaution :** à usage dentaire uniquement.

#### INDICATIONS

Le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** convient pour :

- Toutes les techniques d'empreinte où le praticien désire avoir recours à un matériau de basse viscosité.
- La technique d'empreinte de l'arcade complète avec 2 viscosités en association avec Aquasil Ultra Monophase **Regular Set (Prise normale)**, Aquasil Ultra Heavy **Regular Set (Prise normale)** ou Aquasil Putty Soft (consistance mastic à mélange facile).
- La technique d'empreinte de l'hémi-arcade avec 2 viscosités en association avec les matériaux à empreinte Aquasil Ultra Heavy **Regular Set (Prise normale)**, Aquasil Ultra Monophase **Regular Set (Prise normale)** ou Aquasil Putty Soft (consistance mastic à mélange facile).
- Toute combinaison peut également être utilisée pour la reproduction.

Classification ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) : Type 3 : basse viscosité</i> <i>Aquasil Ultra LV (basse viscosité) : Type 3 : basse viscosité</i> <i>Aquasil Ultra Monophase : Type 2 : viscosité moyenne</i> <i>Aquasil Ultra Heavy : Type 2 : viscosité moyenne</i>
Temps de Travail *	2 : 15 - 2 : 45 Min
% mémoire élastique après déformation	> 98,0%
% déformation en compression	<i>Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) :4-5</i> <i>Aquasil Ultra LV (basse viscosité) : 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Monophase : 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Heavy : 2-3</i>
Reproduction des détails	< 20 microns
Variation dimensionnelle linéaire	< 0,50%
Temps de prise (temps de désinsertion de la bouche)	5 : 00 min depuis le début du mélange
Rapport de mélange en volume	1 dose de base pour 1 dose de catalyseur
* Rhéomètre oscillant AR-1000 de TA Instruments	

Données sur fichier

## CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** en tant que matériau de rebasage temporaire.

Ne pas l'utiliser avec un matériau polyéther, polysulfure ou un silicone par condensation.

## AVERTISSEMENTS

1. Éviter toute exposition prolongée ou répétée des matériaux à empreinte Aquasil Ultra avec la peau et les yeux au risque d'engendrer une irritation ou un dommage cornéen. Des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques peuvent se développer chez les individus sensibles.

**En cas de contact avec les yeux et la peau** : laver abondamment à l'eau pendant 15 secondes et consulter un médecin. Laver abondamment la peau à l'eau pendant 15 secondes, puis laver l'endroit affecté avec du savon et de l'eau après contact. Laver les tissus oraux avec de grandes quantités d'eau. Si l'éruption persiste, consulter un médecin.

## PRÉCAUTIONS

1. Ce produit est destiné à être utilisé uniquement selon la procédure décrite dans le mode d'emploi. Toute utilisation de ce produit non conforme au mode d'emploi est à la discrétion et sous la seule responsabilité de l'utilisateur.
2. Le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** ne doit pas être mélangé ou utilisé avec les vinyls polysiloxanes d'autres marques.
3. Les matériaux à empreinte Aquasil Ultra **Regular Set (Prise normale)** ne doivent pas être mélangés avec les matériaux à empreinte Aquasil Ultra **Fast Set (Prise rapide)**.

4. Ne pas contaminer les fils rétracteurs par le contact avec le latex des gants polymères “contenant du soufre”. Manipuler les fils rétracteurs avec des précelles. Ne pas toucher la dent préparée avec des gants.
5. Si la préparation est traitée avec du peroxyde d'hydrogène, rincer à grande eau avant de réaliser l’empreinte.
6. Des variations dans les quantités respectives de base et de catalyseur n’augmenteront pas ni ne diminueront d’une manière significative les temps de travail ou de prise. Les performances optimales nécessitent une proportion de 1:1.
7. **Conservation et durée de conservation** : conserver et utiliser les matériaux à empreinte Aquasil Ultra à une température entre 10°-24°C (50°-75°F) et à une humidité relative de 50% ± 20%. Ne pas utiliser après la date de péremption. Le temps de travail peut être influencé par la température. Se référer aux instructions étape par étape.

## **RÉACTIONS INDÉSIRABLES**

1. Un dommage cornéen peut se produire en cas d'exposition prolongée des yeux à l'adhésif pour porte-empreintes ou au matériau à empreinte. (voir chapitre Avertissements.)
2. Une dermatite allergique de contact et d'autres réactions allergiques peuvent se produire chez les individus sensibles. (voir chapitres Avertissements et Précautions).
3. Rougeur conjonctivale, armolement et vision floue peuvent se produire en cas d'exposition directe. Des vomissements, nausées, diarrhées et irritation de la bouche, la gorge et l'estomac peuvent se produire en cas d'ingestion. Une irritation cutanée peut se produire en cas d'exposition directe ainsi qu'une délipidation de la peau en cas d'exposition prolongée. (voir chapitres Avertissements et Précautions).

## **INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE**

### **Instructions pour l'utilisation du pistolet distributeur et de la cartouche**

Garder le verrou en position haute et tirer la crémaillère vers l'arrière du pistolet.

#### **Chargement de la cartouche**

1. Ouvrir le système de blocage de la cartouche.
2. Orienter et insérer la cartouche avec l'encoche en V la face vers le bas.
3. Fermer le système de blocage pour maintenir la cartouche en position dans le pistolet distributeur.
4. Retirer le capuchon de la cartouche en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour conserver la cartouche après la première utilisation remettre le capuchon ou garder l'embout de mélange en place en tant que dispositif d'auto-scellement jusqu'à la prochaine utilisation.
5. Faire écouler une petite quantité de base et de catalyseur avant d'installer l'embout de mélange pour vérifier l'écoulement uniforme de la cartouche. Appliquer une légère pression. S'assurer que les ouvertures ne sont pas bouchées. En cas d'obstruction, les dégager avec un instrument. Essuyer le matériau excédant de la cartouche.
6. Installer un embout de mélange sur la cartouche en alignant l'encoche en V sur la partie extérieure colorée de l'embout de mélange avec l'encoche en V sur l'embase de la cartouche. Si l'embout de mélange ne se met pas en position facilement, vérifier que la partie interne de l'embout de mélange

est correctement alignée. L'embout de mélange doit pouvoir tourner à l'intérieur de sa capsule. Pour faciliter l'insertion, les deux trous doivent être alignés avec la pièce en V qui se trouve sur la partie extérieure du capuchon de l'embout de mélange. Tourner l'embout pour l'aligner dans sa capsule.

7. Quand l'encoche en V sur la partie extérieure colorée de l'embout de mélange est alignée avec l'encoche en V sur l'embase de la cartouche, tourner le capuchon coloré de l'embout de mélange d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place sur la cartouche.

#### **Fonctionnement du pistolet distributeur**

1. Presser sur la gâchette du pistolet distributeur par pression modérée et continue afin de commencer à mélanger le matériau. Le matériau s'arrêtera de s'écouler au relâchement de la gâchette.
2. Le matériau Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** automélangé peut être injecté directement en bouche en utilisant les embouts de mélange fournis. L'embout intra-oral peut être inséré au niveau de l'extrémité de l'embout de mélange pour les applications intra-orales directes.

#### **OU**

Une seringue intra-orale peut être utilisée en remplissant le matériau mélangé directement dans la seringue.

**Pour un usage ultérieur**, retirer l'embout de mélange utilisé et presser la gâchette du pistolet distributeur afin de sortir le matériau (vider) par les deux ouvertures de la cartouche. Essuyer l'extrémité de la cartouche. Installer un nouvel embout de mélange et tourner d'un quart de tour pour le verrouiller en position.

**Pour retirer la cartouche**, lever le système de blocage en position haute et tirer la crémaillère vers l'arrière. Jeter la cartouche vide.

#### **Technique avec porte-empreinte rigide ou technique du mordu**

1. Choisir et/ou préparer un porte-empreinte en métal, un porte-empreinte rigide jetable ou un porte-empreinte individuel. Utiliser un porte-empreinte rigide d'une taille suffisante pour permettre une épaisseur de matériau d'au moins 2 à 3 mm
2. Appliquer une couche fine d'adhésif pour porte-empreinte (adhésif pour porte-empreinte Silfix) sur le porte-empreinte et laisser sécher à l'air pendant cinq minutes. L'adhésif devra être utilisé même avec un porte-empreinte perforé.
3. S'il reste des traces de sang ou des débris, nettoyer le champ à l'aide d'une seringue air/eau.
4. Retirer l'excédant de liquide par aspiration. **Ne pas sécher la dent.**
5. Pour une application intra-orale directe remplir la seringue avec le matériau à empreinte Aquasil Ultra XLV (très basse viscosité) **Regular Set (Prise normale)** ou installer un embout intra-oral à l'extrémité de l'embout de mélange.
- 6a. Appliquer le matériau pour porte-empreinte Aquasil Ultra **Regular Set (Prise normale)** ou Aquasil Putty Soft directement dans le porte-empreinte. Ne pas disposer le matériau en couches ni le placer en rangs. Cette technique permet d'assurer l'incorporation du minimum d'air.
- 6b. **Nous conseillons de procéder à une injection complète sur le pourtour de la préparation, juste à la limite marginale extérieure, tout en faisant attention à conserver l'embout intra-oral dans la masse du matériau à empreinte.** Injecter le matériau de la seringue sur toute l'anatomie

existante et continuer à injecter autour de la préparation jusqu'à ce qu'elle soit complètement recouverte du matériau de la seringue. Ne pas utiliser de jet d'air. Les propriétés hydrophiles du matériau à empreinte Aquasil Ultra améliorent considérablement le contact du matériau avec la dent et permettent ainsi d'obtenir une meilleure humidification.

7. Mettre en place le porte-empreinte chargé. Le maintenir en position jusqu'à la prise finale du matériau. (**REMARQUE** : le matériau prend en bouche plus rapidement que sur le bloc de mélange). Vérifier l'empreinte **en bouche, pas sur le bloc de mélange** afin de s'assurer que le produit est ferme, élastique et non collant avant de le retirer. Le temps minimum de désinsertion est de 5 minutes à partir du début du mélange. À 22°C, le temps de travail minimum des matériaux à empreinte Aquasil Ultra **Regular Set (Prise normale)** est de 2 minute et 15 secondes et le temps minimum de désinsertion est de 5 minutes (à partir du début du mélange). Des variations de la température par rapport à celle indiquée ci-dessus pourraient affecter les temps de travail et de prise. **De plus hautes températures réduisent ces temps et de plus basses températures les augmentent.**
8. Retirer l'empreinte en tirant doucement pour faire cesser l'effet de succion, puis détacher l'empreinte selon l'axe longitudinal des dents. Rincer l'empreinte sous l'eau froide, puis la sécher à l'aide d'un jet d'air sec. Ne pas laisser l'empreinte exposée aux rayons du soleil. Si l'empreinte doit être expédiée, utiliser un emballage approprié, évitant tout risque de distorsion de l'empreinte.

## **INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU PISTOLET DISTRIBUTEUR**

Nettoyer le pistolet à l'eau chaude avec du savon ou du détergent. Les pistolets distributeurs ou les embouts utilisés, s'ils ont été gardés en position pour conservation, exposés au jet de fluides organiques ou touchés par des mains contaminées ou par des tissus oraux doivent être désinfectés avec un désinfectant à usage hospitalier. Les désinfectants approuvés sont l'hypochlorite de sodium (5,25%), l'alcool isopropylique et les ammoniums quaternaires synergisés ou doubles. Les solutions désinfectantes à base d'eau sont préférées. Quelques agents à base de phénol et des produits à base d'iode pourront produire des taches sur la surface du pistolet distributeur. Les agents contenant des solvants organiques tel que l'alcool pourraient avoir tendance à dissoudre le plastique du pistolet distributeur. Suivre attentivement le mode d'emploi du fabricant du désinfectant employé afin d'obtenir les meilleurs résultats.

**Conseil technique** : le matériau à empreinte Aquasil Ultra non pris peut être enlevé des vêtements à l'aide d'un solvant pour nettoyage à sec.

## **DÉSINFECTION**

L'empreinte doit être désinfectée à l'aide d'un désinfectant à usage hospitalier. Les désinfectants approuvés sont des substances iodophores, l'hypochlorite de sodium (5,25%), le dioxyde de chlore et les ammoniums quaternaires synergisés ou doubles. Pour désinfecter les vinyls polysiloxanes, immerger l'empreinte ou la mouiller complètement par pulvérisation à l'aide d'un désinfectant à usage hospitalier quelconque recommandé (à l'exception du glutaraldéhyde neutre) pendant la période de contact recommandée par le fabricant pour obtenir le meilleur résultat. Les solutions désinfectantes à base d'eau sont préférées.

## **COULÉE DU MODÈLE – CUIVRAGE ET ARGENTURE**

L'empreinte doit être retirée du désinfectant, rincée à l'eau et séchée à l'air pendant une période au moins égale à celle de la désinfection avant d'être coulée. L'empreinte peut être coulée pendant une période allant jusqu'à quatorze jours. Le matériau est compatible avec de nombreux plâtres. Les empreintes peuvent être cuivrées ou argentées.

## **NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION**

1. Ne pas utiliser après la date de péremption.
2. Les numéros suivants doivent être mentionnés dans toute correspondance:
  - Numéro de commande
  - Numéro du lot sur la cartouche
  - Date de péremption

# Gebrauchsanweisung Aquasil Ultra XLV Abformmaterial, Regular Set (normalaushärtend) mit Smart Wetting® Technologie in der Kartusche

## Klassifikation

Quadrofunktionales hydrophiles additionsvernetzendes Silikon-Abformmaterial

Klasse 3: Niedrige Viskosität

## ZUSAMMENSETZUNG UND BESCHREIBUNG

Aquasil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** ist ein leichtfließendes quadrofunktionales additionsvernetzendes Silikon-Abformmaterial mit hervorragenden hydrophilen Eigenschaften, ausgezeichneter Volumenbeständigkeit, hoher Reissfestigkeit und hohem Rückstellvermögen. Durch die Smart Wetting® Technologie wird sowohl die Benetzung der Zahnoberfläche als auch die detailgetreue Modellherstellung verbessert. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** wird in einer Kartusche geliefert und entspricht den Anforderungen der ISO 4823 für zahnärztliche elastische Abformmaterialien.

**Warnung:** Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.

## INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Abformmaterial eignet sich für:

- Alle Abformmethoden, bei denen ein Material mit einer niedrigen Viskosität gebraucht wird.
- Zweiphasige Ganzkiefer-Abformmethoden in Verbindung mit den Abformmaterialien Aquasil Ultra Monophase **Regular Set**, Aquasil Ultra Heavy **Regular Set** oder Aquasil Soft Putty.
- Zweiphasige Quadranten-Abformmethoden in Verbindung mit den Abformmaterialien Aquasil Ultra Heavy **Regular Set**, Aquasil Ultra Monophase **Regular Set** oder Aquasil Soft Putty.
- Jegliche Kombination kann beim Duplizieren von Modellen verwendet werden.

Klassifikation nach ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV: Klasse 3: Niedrige Viskosität</i> <i>Aquasil Ultra LV: Klasse 3: Niedrige Viskosität</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: Klasse 2: Mittlere Viskosität</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: Klasse 2: Mittlere Viskosität</i>
Verarbeitungszeit *	2:15 – 2:45 Minuten
% Rückstellung nach Verformung	> 98,0%
% Maximale elastische Verformung unter Druck	<i>Aquasil Ultra XLV: 4-5</i> <i>Aquasil Ultra LV: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: 2-3</i>
Wiedergabegenauigkeit	< 20 Mikrometer
Lineare Dimensionsänderung	< 0,50%
Aushärtungszeit (bis zur Herausnahme aus dem Mund)	5:00 Minuten ab Mischungsbeginn
Mischungsverhältnis nach Volumen	Basispaste und Katalysatorpaste im Verhältnis 1:1
* AR-1000 Oszillations-Rheometer (TA Instruments)	

## KONTRAINDIKATIONEN

Verwenden Sie Aquasil Ultra XLV **Regular Set** nicht als temporäres Unterfütterungsmaterial. Nicht zusammen mit Polyethern, Polysulfiden oder kondensationsvernetzenden Silikonem verwenden.

## WARNHINWEISE

1. Anhaltenden oder wiederholten Kontakt der Haut und Augen mit Aquasil Ultra Abformmaterialien vermeiden. Andernfalls kann es zu Augenreizung und eventueller Schädigung der Hornhaut kommen. Bei empfindlichen Personen kann es zu Hautausschlag oder anderen allergischen Reaktionen kommen.  
**Augen- und Hautkontakt:** Die Augen unter fließendem Wasser 15 Sekunden lang spülen; anschliessend einen Arzt hinzuziehen. Haut unter fließendem Wasser 15 Sekunden abspülen, dann die Kontaktregion gründlich mit Wasser und Seife reinigen. Mundschleimhäute mit reichlich Wasser spülen. Bei Persistieren einer Haut-/Schleimhautreaktion einen Arzt hinzuziehen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieses Produkt darf nur gemäss der vorgegebenen Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jegliche Verwendung ohne Einhaltung der Gebrauchsanweisung unterliegt dem Ermessen und der alleinigen Haftung des Benutzers.
2. Das Aquasil Ultra XLV **Regular Set** Abformmaterial sollte nicht mit Vinylpolysiloxanen anderer Marken vermischt bzw. verwendet werden.
3. Die Aquasil Ultra **Regular Set (normalaushärtend)** Abformmaterialien sollten nicht mit Aquasil Ultra **Fast Set (schnellaushärtend)** Abformmaterialien kombiniert werden.
4. Kontaminieren Sie nicht die Retraktionsfäden mit dem Latex "schwefelhaltiger" Handschuhe, handhaben Sie die Retraktionsfäden mit feinen Pinzetten. Den präparierten Zahn nicht mit solchen Handschuhen berühren.
5. Falls die präparierte Zahnoberfläche mit Wasserstoffperoxid behandelt wurde, muss sie vor der Abformung mit reichlich Wasser abgespült werden.
6. Veränderungen der relativen Mengen von Base und Katalysator haben keinen bedeutenden Einfluss auf die Verarbeitungs- oder Aushärtungszeiten. Das optimale Ergebnis wird bei einem Verhältnis von 1:1 erzielt.
7. **Lagerung und Haltbarkeit:** Aquasil Ultra Abformmaterialien sollen bei einer Temperatur von 10°-24°C (50°-75°F) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50% ± 20% gelagert und verwendet werden. Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden. Unter Umständen kann die Temperatur die Verarbeitungszeit beeinflussen. Beachten Sie die Schritt für Schritt Anweisungen.

## UNERWÜNSCHTE NEBENWIRKUNGEN

1. Bei anhaltendem Kontakt mit den Augen können das Löffel-Haftmittel oder das Abformmaterial eine Schädigung der Hornhaut verursachen (siehe Warnhinweise).
2. Bei empfindlichen Personen können allergische Kontaktdermatitis und andere allergische Reaktionen auftreten (siehe Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen).
3. Direkter Augenkontakt kann zu Rötung, Tränenfluss und Beeinträchtigung der Sehfähigkeit führen. Das Verschlucken kann Brechreiz, Übelkeit, Diarrhöe und eine Reizung von Mund, Rachen und Magen verursachen. Direkter Hautkontakt kann zur Reizung und andauernder Kontakt zur Entfettung der Haut führen (siehe Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen).

## **ANWEISUNGEN SCHRITT FÜR SCHRITT**

### **Anweisungen für die Verwendung der Kartusche in der Mischpistole**

Den Verriegelungshebel anheben und den Kolben komplett zurückziehen.

#### **Einsetzen der Kartusche**

1. Klappe auf der Mischpistole öffnen.
2. Die Kartusche mit der nach unten gerichteten v-förmigen Kerbe in die Mischpistole einlegen.
3. Die Klappe schliessen um die Kartusche in der Mischpistole fest zu verriegeln.
4. Die Verschlusskappe der Kartusche durch Linksdrehung um 90 Grad entfernen. Nach dem ersten Gebrauch kann zur Lagerung entweder die Verschlusskappe auf die Kartusche zurückgesetzt werden oder die benutzte Mischkanüle kann bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss verwendet werden.
5. Vor Einsetzen der Mischdüse eine kleine Menge Base und Katalysator aus der Öffnung der Kartusche herausdrücken, um das gleichmässige Ausbringen beider Komponenten zu kontrollieren. Nur leichten Druck anwenden. Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen nicht verstopft sind. Falls eine Verstopfung das gleichmässige Ausfliessen blockiert, entfernen Sie diese mit einem Instrument. Überschüssiges Material von der Öffnung der Kartusche entfernen.
6. Eine Mischkanüle an der Kartusche befestigen, indem Sie die v-förmige Kerbe im äusseren farbigen Rand der Mischkanüle in eine Linie mit der v-förmigen Kerbe oben auf dem Flansch der Austrittsöffnungen der Kartusche bringen. Falls sich die Mischkanüle nicht exakt einsetzen lässt, stellen Sie sicher, dass die beiden Öffnungen im Inneren der Mischkanüle korrekt zu den beiden Öffnungen der Kartusche ausgerichtet sind. Dazu müssen die beiden Öffnungen im transparenten Teil der Mischkanüle in gerader Linie zur v-förmigen Spitze auf dem äusseren Rand der farbigen Mischkanülenkappe ausgerichtet sein. Zum Ausrichten lässt sich die Mischkanüle in der farbigen Kappe verdrehen.
7. Wenn die v-förmige Kerbe auf dem farbigen Rand der Mischkanüle in einer Linie mit der v-förmigen Kerbe oben auf dem Flansch der Austrittsöffnungen der Kartusche steht, drehen Sie die farbige Mischkanülenkappe um 90 Grad nach rechts, um diese mit der Kartusche zu verriegeln.

#### **Ausbringen des Materials**

1. Den Hebel am Pistolengriff mit geringem und gleichmässigem Druck drücken, um das Mischen des Materials in der Mischkanüle zu starten. Das Material hört sofort auf zu fließen, sobald kein Druck mehr auf den Hebel ausgeübt wird.
2. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** kann unter Verwendung der mitgelieferten Mischkanülen direkt in den Mund eingebracht werden. Für eine gezieltere Applikation des Materials im Mund kann die feine intraorale Applikationsspitze direkt auf die Mischkanüle aufgesetzt werden.

#### **ODER**

Sie können eine separate Abformspritze für die intraorale Applikation des Abformmaterials verwenden, wobei Sie das Material direkt aus der Mischkanüle in die hintere Öffnung der Spritze einfüllen können.

**Vor der nächsten Anwendung** die gebrauchte Mischkanüle entfernen und erneut etwas Material aus den zwei Kartuschenöffnungen herausdrücken. Die Kartuschenöffnung reinigen. Eine neue Mischkanüle einsetzen und durch Drehung um 90° in der korrekten Lage verriegeln.

**Um die Kartusche herauszunehmen** den Verriegelungshebel anheben und den Kolben vollständig zurückziehen. Die leere Kartusche entsorgen.

## **Verfahren mit starrem Löffel oder für die kombinierte Oberkiefer-/Unterkiefer-Abformmethode**

1. Einen geeigneten metallischen Löffel bzw. einen starren Einweg- oder individuellen Löffel auswählen bzw. vorbereiten. Starre Löffel ausreichender Grösse verwenden, um für das Abformmaterial eine Materialstärke von mindestens 2-3 mm zu gewährleisten.
2. Das Silfix Adhäsiv in einer dünnen Schicht auf den Löffel aufpinseln und fünf Minuten trocknen lassen. Das Adhäsiv sollte auch bei perforierten Löffeln verwendet werden.
3. Debris und Blut mit einem Luftwasserspray aus dem Abformbereich entfernen.
4. Überschüssiges Wasser absaugen und verblasen. **Den Zahn nicht austrocknen.**
5. Für die direkte intraorale Applikation eine separate Abformspritze mit Aquasil Ultra XLV **Regular Set** über die hintere Öffnung füllen oder eine intraorale Applikationsspitze auf die Mischkanüle aufsetzen.
- 6a. Das jeweilige Aquasil Ultra **Regular Set** Löffelmaterial direkt in den Löffel geben. Das Material nicht in Schichten oder Reihen einbringen um das Einbringen von Luftblasen auf ein Minimum zu beschränken.
- 6b. **Die Präparationsgrenze sollte in einem Durchgang gleichmässig umspritzt werden, wobei die Spitze der Mischkanüle innerhalb des Abformmaterials geführt werden soll.** Abzufomende Weichgewebe und die komplette Präparation sollen mit dem Spritzenmaterial bedeckt werden. Es ist nicht nötig, das Material mit einem starken Luftstrom auszudünnen. Die hydrophilen Eigenschaften des Aquasil Ultra Abformmaterials führen zu einer verbesserten Benetzung der Oberflächen und damit zu einer guten Adaption des Abformmaterials an die abzufomenden Zahnstrukturen.
7. Den befüllten Abformlöffel einsetzen. Die Abformung in Position halten, bis sie ausgehärtet ist. **(HINWEIS:** Das Material härtet im Mund schneller aus als auf dem Mischblock). Stellen Sie sicher, dass das Material **im Mund** (*nicht auf dem Mischblock*) komplett ausgehärtet und nicht mehr klebrig ist bevor Sie die Abformung herausnehmen. Die minimale Zeitspanne vor der Entnahme aus dem Mund beträgt 5 Minuten ab Mischungsbeginn. Bei einer Temperatur von 22°C (72°F) hat Aquasil Ultra **Regular Set** eine Verarbeitungszeit von mindestens 2 Minuten und 15 Sekunden und die minimale Entnahmezeit aus dem Mund beträgt 5 Minuten ab Mischungsbeginn. Abweichungen von der oben genannten Temperatur beeinflussen die Verarbeitungs- und Aushärtungszeiten. **Bei höheren Temperaturen nimmt die Verarbeitungszeit ab, während sie bei niedrigeren Temperaturen zunimmt.**
8. Zur Entnahme die Abformung durch vorsichtiges Ziehen lösen und dann zügig in Richtung der Längsachse der Zähne herausnehmen. Die Abformung unter kaltem Wasser abspülen und trocken blasen. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern. Bei einem evtl. Versand muss die Abformung so verpackt werden, dass sie nicht deformiert werden kann.

## **REINIGUNG DER MISCHPISTOLE**

Die Mischpistole kann mit heissem Wasser und im Handel erhältlichen Reinigungsmitteln gesäubert werden. Mischpistolen und gebrauchte Mischkanülen, die eventuell mit Körperflüssigkeiten in Berührung gekommen sind bzw. mit kontaminierten Händen oder Mundgeweben in Berührung gekommen sind, müssen vor der Lagerung mit einem Krankenhaus-Desinfektionsmittel behandelt werden. Hierzu sind z.B. Natriumhypochlorit (5.25%) und Isopropylalkohol geeignet. Zu bevorzugen sind Desinfektionsmittel auf Wasserbasis. Einige Mittel auf Phenol- und Iodophorbasis können die

Oberfläche verfärben. Desinfektionsmittel, die organische Lösungsmittel enthalten (z.B. Alkohol), können Kunststoffteile der Mischpistole anlösen. Für optimale Ergebnisse müssen die vorgegebenen Herstellerhinweise für das jeweilige Desinfektionsmittel unbedingt beachtet werden.

**Technischer Hinweis:** Noch nicht ausgehärtetes Aquasil Ultra Abformmaterial kann mit einem Trockenreinigungsmittel von der Kleidung entfernt werden.

### **DESINFEKTION DER ABFORMUNG**

Der Abdruck sollte mit einem Krankenhaus-Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Hierzu sind z.B. Iodophor, Natriumhypochlorit (5.25%) und Chlordioxid geeignet. Die Desinfektion des Polyvinylsiloxan-Materials kann durch gründliches Besprühen mit oder Eintauchen in ein empfohlenes Krankenhaus-Desinfektionsmittel (ausser Neutral-Glutaraldehyd) für die von dem Hersteller vorgegebene Zeit durchgeführt werden. Zu bevorzugen sind Desinfektionsmittel auf Wasserbasis.

### **MODELLHERSTELLUNG UND GALVANISIERUNG**

Zuerst den Abdruck aus dem Desinfektionsmittel herausnehmen, danach mit Wasser abspülen und vor dem Ausgiessen mindestens so lange an der Luft trocknen lassen, wie die Abformung dem Desinfektionsmittel ausgesetzt war. Der Abdruck kann bis zu vierzehn Tage nach der Abformung ausgegossen werden. Dieses Material ist mit einer Vielzahl von Modellgipsen kompatibel und kann versilbert oder verkupfert werden.

### **CHARGENBEZEICHNUNG UND VERFALLSDATUM**

1. Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.
2. Für Korrespondenz folgende Nummern angeben:
  - Nachbestellnummer
  - Chargenbezeichnung auf der Kartusche
  - Verfallsdatum

**Istruzioni per l'uso del materiale da impronta  
Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità)  
Regular Set (presa normale) Smart Wetting®  
con il sistema di estrusione in dispenser e cartuccia**

**Classificazione**

**Materiale da Impronta in Silicone per Addizione Idrocompatibile Quadrifunzionale  
Tipo 3 : Consistenza – bassa viscosità.**

**COMPOSIZIONE E DESCRIZIONE**

Il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** (presa normale) Smart Wetting® è un silicone per addizione idrocompatibile quadrifunzionale, con una consistenza – bassa viscosità. Questo materiale è un materiale elastomerico con ottime caratteristiche di idrocompatibilità, stabilità dimensionale, resistenza alla lacerazione e resistenza alla deformazione permanente. Il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** (presa normale) con Smart Wetting® migliora sia la bagnabilità sulla superficie del dente che la riproduzione fedele dei dettagli sul modello. Il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** (presa rapida) viene estruso da una cartuccia. Il materiale soddisfa i requisiti ISO 4823 per materiali da impronta elastomerici ad uso odontoiatrico.

**Attenzione:** Ad esclusivo uso odontoiatrico.

**INDICAZIONI PER L'USO**

Il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** (presa normale) è indicato per :

- Tutte le tecniche d'impronta nelle quali l'operatore desidera una bassa viscosità
- La tecnica di impronta a doppia miscelazione ad arcata intera con i materiali da impronta Aquasil Ultra Monophase (Monofase) **Regular Set** (presa normale), Aquasil Ultra Heavy (Alta Viscosità) **Regular Set** (presa normale) o Aquasil Putty Soft.
- La tecnica di impronta a doppia miscelazione per emiarcata con i materiali da impronta Aquasil Ultra Heavy (Alta Viscosità) **Regular Set** (presa normale), Aquasil Ultra Monophase (Monofase) **Regular Set** (presa normale) o Aquasil Putty Soft.
- Ognuna di queste combinazioni può anche essere usata nella riproduzione dei modelli.

Classificazione ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità): Tipo 3 : Consistenza – bassa viscosità Aquasil Ultra LV (Bassa Viscosità): Tipo 3: Consistenza – bassa viscosità Aquasil Ultra Monophase (Monofase): Tipo 2: Consistenza – media viscosità Aquasil Ultra Heavy (Alta Viscosità): Tipo 2: Consistenza – media viscosità</i>
Tempo di lavorazione *	2:15 – 2:45
% Recupero dalla deformazione	> 98,0%
% Deformazione sotto compressione	<i>Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità): 4-5 Aquasil Ultra LV (Bassa Viscosità): 3-4 Aquasil Ultra Monophase (Monofase): 3-4 Aquasil Ultra Heavy (Alta Viscosità): 2-3</i>
Riproduzione dei dettagli	< 20 micron
Cambiamento dimensionale lineare	< 0,50%
Tempo di presa (Tempo di rimozione dal cavo orale)	5:00 dall'inizio della miscelazione
Rapporto di miscela in volume	1 parte del materiale base con 1 parte del catalizzatore
* Strumenti Ta AR-1000 Reometro Oscillante	

Data registrati

## CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** (presa normale) per ribasatura provvisoria.

Non utilizzare in combinazione con un materiale polietere, un polisolfuro o un silicone per condensazione.

## AVVERTENZE

1. Evitare l'esposizione prolungata o ripetuta della pelle e degli occhi ai materiali da impronta Aquasil Ultra. Questo può causare irritazioni e possibili danni alla cornea. Può provocare irritazioni o altre reazioni allergiche in persone predisposte.

**Nel caso di contatto con gli occhi e la pelle:** Lavare gli occhi con molta acqua corrente per 15 secondi e consultare il medico. Lavare la pelle con molta acqua corrente per 15 secondi, poi lavare con acqua e sapone in caso di contatto con il prodotto. Lavare i tessuti orali con molta acqua. Consultare il medico se la irritazione persiste.

## PRECAUZIONI

1. Questo prodotto è inteso per essere usato solo come è stato specificamente delineato nella sezione Istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso di questo prodotto che non è conforme alle già elencate istruzioni è declinato alla sola discrezione del dentista e alla sua esclusiva responsabilità.
2. Il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** (presa normale) non dovrebbe essere miscelato, o usato in combinazione con vinilpolisilossani di altri produttori.

3. I materiali da impronta Aquasil Ultra **Regular Set** (presa normale) non dovrebbero essere mischiati con i materiali da impronta Aquasil Ultra **Fast Set** (presa rapida).
4. Non contaminare i fili di retrazione con i guanti in lattice "contenenti zolfo". Maneggiare i fili con pinzette. Non toccare il dente preparato con i guanti.
5. In caso di trattamento della preparazione con acqua ossigenata, sciacquare con molta acqua prima di prendere l'impronta.
6. Variazioni nelle quantità relative del materiale di base e del catalizzatore ne aumentano e riducono significativamente il tempo di lavorazione ed il tempo di presa. Il funzionamento ottimale richiede un rapporto di 1:1.
7. **Condizioni e durata di conservazione** : Conservare ed utilizzare i materiali da impronta Aquasil Ultra a una temperatura fra 10°-24°C (50°-75°F) con una umidità relativa di 50% ± 20%. Non usarlo dopo la data di scadenza. La temperatura può incidere sul tempo di lavorazione. Vedere istruzioni dettagliate.

## **REAZIONI AVVERSE**

1. L'esposizione prolungata degli occhi all'adesivo per portaimpronte o al materiale da impronta può causare danni alla cornea. (Vedere sezione Avvertenze).
2. In persone particolarmente sensibili può causare dermatite allergica e altre reazioni allergiche. (Vedere sezione Avvertenze e Precauzioni).
3. Con l'esposizione diretta degli occhi possono essere causati arrossamenti, lacerazioni e offuscamento della vista. Nel caso d'ingestione dell'adesivo questo può suscitare vomito, nausea, diarrea e irritazione della bocca, della gola e dello stomaco. L'esposizione diretta all'adesivo può causare irritazione della pelle e con l'esposizione prolungata il disseccamento. (Vedere sezione Avvertenze e Precauzioni).

## **ISTRUZIONI DETTAGLIATE**

### **Istruzioni per il dispenser**

Alzare la levetta e tirare indietro fino in fondo la cremagliera.

### **Per caricare la cartuccia**

1. Aprire il blocco cartuccia alzando l'arresto superiore.
2. Orientare e inserire la cartuccia con l'intaglio a forma di V verso il basso.
3. Chiudere l'arresto superiore per bloccare la cartuccia nel dispenser.
4. Togliere il tappo della cartuccia girandolo di 90 gradi in senso antiorario. Il tappo della cartuccia può essere riposizionato sulla cartuccia dopo l'uso iniziale oppure il puntale di miscelazione può essere lasciato in posizione come un tappo fino alla volta successiva.
5. Estrudere una piccola quantità di materiale base e catalizzatore prima di inserire il puntale di miscelazione per assicurare un flusso uniforme dalla cartuccia. Usare una pressione moderata. Assicurarsi che non ci siano occlusioni. Nel caso pulire con uno strumento. Rimuovere dalla cartuccia il materiale in eccesso.
6. Inserire il puntale di miscelazione sulla cartuccia allineando l'intaglio a V posto sul bordo colorato del puntale di miscelazione con l'intaglio a V sulla flangia della cartuccia. Se il puntale di miscelazione non si posiziona facilmente, assicurarsi di allineare correttamente la parte interna del puntale di

miscelazione. Il puntale di miscelazione deve poter ruotare. I due fori devono essere allineati con l'estremità a forma di V che si trova all'esterno del bordo colorato del puntale per facilitare l'inserimento.

- Quando l'intaglio a V sul bordo colorato del puntale di miscelazione è allineato con l'intaglio a V sulla flangia della cartuccia girare il puntale di miscelazione di 90 gradi in senso orario per bloccare in posizione il puntale sulla cartuccia.

### **Operazione di estrusione**

- Premere la leva del dispenser usando una pressione moderata ed uniforme per iniziare a miscelare il materiale. Il materiale smette di fluire quando la leva viene rilasciata.
  - Il materiale da impronta automiscelato, Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** può essere estruso direttamente in bocca con gli appositi beccucci forniti. Il beccuccio intraorale si inserisce sull'estremità del puntale di miscelazione per iniettare direttamente in bocca con il dispenser.
- OPPURE**
- Si può estrarre direttamente il materiale in una siringa intraorale posizionando il puntale di miscelazione nella parte posteriore della siringa.

**Per l'uso successivo**, togliere il puntale di miscelazione usato e premere la leva del dispenser per estrarre il materiale dai due fori della cartuccia. Pulire l'estremità della cartuccia. Installare un nuovo puntale di miscelazione e ruotare un quarto di giro per bloccarla in posizione.

**Per togliere la cartuccia**, alzare la levetta e tirare la cremagliera nella direzione opposta. Eliminare la cartuccia usata.

### **Tecnica con un portaimpronte rigido o con la tecnica Dual Arch**

- Scegliere e/o preparare un portaimpronte idoneo per emiarcata in metallo, un portaimpronte rigido per emiarcata monouso o un portaimpronte individuale per emiarcata. Usare portaimpronte rigidi di dimensione sufficiente per fornire almeno 2-3 mm di spessore del materiale da impronta.
- Dare una leggera pennellata di adesivo per portaimpronte (Silfix Tray Adhesive) sul portaimpronte e lasciarlo asciugare all'aria cinque minuti. L'adesivo dovrebbe essere usato anche con portaimpronte perforati.
- Nel caso di detriti o sangue, pulire la zona con uno spruzzo di acqua ed aria.
- Eliminare l'eccesso d'acqua tramite aspirazione. **Non disidratare il dente.**
- Retroriempire la siringa da impronta con il materiale da impronta Aquasil Ultra XLV (Extra Bassa Viscosità) **Regular Set** oppure fissare un beccuccio intraorale sull'estremità del puntale di miscelazione per siringare direttamente in bocca. Si consiglia di usare due dispenser, uno per il materiale da siringare e l'altro per il caricamento del portaimpronte. Per siringare simultaneamente il materiale in bocca e caricare il portaimpronte, ci vuole un assistente accanto alla poltrona.
- Distribuire nel portaimpronta il materiale da impronta Aquasil Ultra **Regular Set** o Aquasil Putty Soft. Non stratificare il materiale o metterlo in file. Questo metodo assicura un'incorporazione minima di aria.
- Si consiglia di siringare simultaneamente completamente intorno ai margini della preparazione, assicurandosi di mantenere il puntale immerso nel materiale da impronta.** Iniettare il materiale all'interno a qualsiasi anatomia esistente e continuare a iniettare intorno

all'unità di preparazione finché sia completamente ricoperta con il materiale siringabile. Non soffiare con aria. Le caratteristiche idrocompatibili del materiale da impronta Aquasil Ultra migliorano l'addattamento al dente permettendo una migliore "bagnabilità".

7. Posizionare il portaimpronte riempito. Mantenere in posizione l'impronta fino alla presa del materiale. **(NOTA : Il materiale indurisce più velocemente in bocca che sul banco di lavoro).** Controllare l'impronta **nella bocca** (*non sul banco di lavoro*) per vedere se è dura, resiliente e non collosa prima di togliere. Il tempo minimo per togliere è 5 minuti dall'inizio della miscelazione. A 22°C (72°F) i materiali da impronta Aquasil Ultra **Regular Set** hanno un tempo minimo di lavorazione di 2 minuti 15 secondi e un tempo minimo per togliere di 5 minuti dall'inizio della miscelazione. Variazioni nella temperatura sopra indicata hanno un effetto sul tempo di lavorazione e sul tempo di presa. **Le temperature più alte riducono il tempo di lavorazione e le temperature più basse l'aumentano.**
8. Togliere l'impronta tirando piano per rompere il sigillo, poi estrarre lungo l'asse del dente. Sciacquare l'impronta con acqua fredda e asciugarla. Non conservare l'impronta sotto la luce diretta del sole. Se l'impronta deve essere spedita, usare l'imballo adatto per evitare distorsioni.

## **ISTRUZIONI PER PULIRE IL DISPENSER**

Il dispenser può essere pulito lavandolo con acqua calda e sapone o detersivo. I dispenser o i puntali usati, se lasciati in posizione per la conservazione, esposti a spruzzo o spray dei fluidi del corpo o che sono stati toccati da mani contaminate o tessuti orali, dovrebbero essere disinfettati con un disinfettante usato negli ospedali. L'ipoclorito di sodio (5,25%), alcool isopropilico e quaternario doppio o sinergizzato sono i disinfettanti approvati. Le soluzioni disinfettanti a base d'acqua sono preferite. Alcuni agenti a base di fenolico e prodotti a base di iodoforo possono macchiare la superficie. Gli agenti che contengono i solventi organici tipo alcool possono sciogliere il dispenser e la cremagliera di plastica. Per ottenere i migliori risultati bisogna seguire bene le istruzioni del produttore del disinfettante.

**Nota Tecnica:** Il materiale da impronta Aquasil Ultra non indurito può essere pulito dai vestiti usando un solvente per lavaggio a secco.

## **DISINFEZIONE**

L'impronta deve essere disinfettata con un disinfettante usato negli ospedali. Gli iodofori, l'ipoclorito di sodio (5,25%), l'anidride biossido di cloruro, e quaternario doppio o sinergizzato sono i disinfettanti approvati. Per disinfettare il materiale in vinilpolisilossano bagnare usando lo spruzzo o immergere l'impronta in qualsiasi disinfettante da ospedale consigliato tranne il glutaraldeide neutro, per il tempo di contatto consigliato dal produttore del disinfettante per ottenere i migliori risultati. Le soluzioni disinfettanti a base d'acqua sono preferite.

## **COLATURA ED ELETTROPLACCATURA**

L'impronta deve essere rimossa dal disinfettante, risciacquata con acqua ed esposta all'aria per almeno lo stesso tempo che era stata esposta alla soluzione disinfettante prima della colatura. L'impronta può essere colata fino a quattordici giorni dalla presa. Il materiale è compatibile con una vasta gamma di gessi. Le impronte possono essere placcate con argento e rame.

## **NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA**

1. Non usare oltre la data di scadenza.
2. I seguenti numeri devono sempre essere citati in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto:
  - Il numero di codice del prodotto
  - Il numero del lotto sulla cartuccia
  - La data di scadenza

**Modo de Emprego do Material de Impressão Smart Wetting®  
Aquisil Ultra XLV Regular Set (Presas Regular)  
Aplicação com Cartucho**

**Classificação**

**Material de Impressão em Silicone de Reação por Adição Hidrofílica Tetrafuncional  
Tipo 3: Consistência Leve**

**COMPOSIÇÃO E DESCRIÇÃO**

O Material de Impressão Aquisil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** (Presas Regular) é um silicone de reação por adição hidrofílica tetrafuncional, de corpo leve, um material de impressão elastomérico com excelentes propriedades hidrofílicas, precisão dimensional, elevada resistência à laceração, e resistência permanente à deformação. O Material de Impressão Aquisil Ultra XLV **Regular Set** (Presas Regular) com Smart Wetting® melhora quer a humidificação da superfície do dente quer a reprodução dos pormenores do modelo. O Material de Impressão Aquisil Ultra XLV **Regular Set** (Presas Regular) está disponível para aplicação em cartucho. Cumpre os requisitos da norma ISO 4823 para materiais de impressão elastomérica odontológicos.

**Precaução:** Apenas para uso odontológico.

**INDICAÇÕES**

O Material de Impressão Aquisil Ultra XLV **Regular Set** (Presas Regular) é adequado para:

- Todas as técnicas de impressão com material de corpo leve pretendidas pelo operador.
- Técnica de impressão de arcada completa em dupla fase (dupla impressão) com Materiais de Impressão Aquisil Ultra Monophase **Regular Set**, Aquisil Ultra Heavy **Regular Set** ou Aquisil Soft Putty.
- Técnica de impressão de quadrante de arcada em dupla fase com Materiais de Impressão Aquisil Ultra Monophase **Regular Set** ou Aquisil Soft Putty.
- Pode ser usada qualquer combinação para a duplicação dos modelos.

Classificação ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV: Tipo 3: Consistência Leve</i> <i>Aquasil Ultra LV: Tipo 3: Consistência Leve</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: Tipo 2: Consistência Média</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: Tipo 2: Consistência Média</i>
Tempo de Trabalho *	2:15-2:45 min
% de recuperação de deformação	> 98,0%
% de tensão em compressão	<i>Aquasil Ultra XLV: 4-5</i> <i>Aquasil Ultra LV: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Monophase: 3-4</i> <i>Aquasil Ultra Heavy: 2-3</i>
Reprodução de Pormenor	< 20 micra
Alteração da dimensão linear	< 0,50%
Tempo de Presa (Tempo para remoção da boca)	5:00 min a partir do início da mistura
Proporção de mistura por volume	1 parte de base para 1 parte de catalisador
* Instrumentos Ta Reómetro Oscilante AR-1000	

Dados em Arquivo

## CONTRA-INDICAÇÕES

Não utilizar o Material de Impressão Aquasil Ultra XLV **Regular Set** (Presa Regular) como material de rebasamento provisório.

Não utilizar com poliéter, polissulfito ou silicone de condensação.

## ADVERTÊNCIAS

1. Evitar a exposição prolongada ou repetida dos materiais de impressão Aquasil Ultra com a pele e os olhos. Pode ocorrer irritação e eventuais lesões na córnea. Podem ocorrer irritações na pele e outras reacções alérgicas em indivíduos susceptíveis.  
**Contacto com os Olhos e a Pele:** Lavar os olhos com água corrente durante 15 segundos e consultar um médico. Lavar a pele com água corrente durante 15 segundos, depois lavar a área com água e sabão após o contacto. Lavar os tecidos orais com quantidades abundantes de água. Consultar um médico se a erupção cutânea persistir.

## PRECAUÇÕES

1. Este produto destina-se a ser usado apenas como descrito especificamente no Modo de Emprego. Qualquer utilização deste produto inconsistente com o Modo e Emprego é feita à exclusiva discrição e responsabilidade do médico.
2. O Material de Impressão Aquasil Ultra XLV **Regular Set** (Presa Regular) não deve ser misturado nem usado conjuntamente com polissiloxanos vinílicos de outros fabricantes.
3. Os Materiais de Impressão Aquasil Ultra **Regular Set** (Presa Regular) não devem ser misturados com os Materiais de Impressão Aquasil Ultra **Fast Set** (Presa Rápida).
4. Não contaminar os fios de retracção com luvas poliméricas de látex ou “contendo enxofre”. Manusear os fios com pinças de laboratório. Não tocar o dente preparado com as luvas.

5. Se a preparação for tratada com água oxigenada, enxaguar com água em abundância antes de efectuar a impressão.
6. As variações nas quantidades relativas de base e catalisador não aumentam nem diminuem significativamente os tempos de trabalho e de presa. O rendimento óptimo requer uma proporção de 1:1.
7. **Armazenagem e Validade:** Armazenar e utilizar os materiais de impressão Aquasil Ultra entre 10-24°C (50°-75°F) e a humidade relativa de 50% ± 20%. Não utilizar após o prazo de validade. O tempo de trabalho pode ser afectado pela temperatura. Consultar as instruções passo a passo.

## **REACÇÕES ADVERSAS**

1. Podem ocorrer lesões da córnea com exposição prolongada dos olhos ao adesivo das moldeiras ou ao material de impressão. (Consultar as Advertências)
2. Pode ocorrer dermatite alérgica de contacto e outras reacções alérgicas em indivíduos susceptíveis. (Consultar as Advertências e Precauções)
3. A exposição directa pode provocar inflamação ocular, lacrimação e visão toldada. Podem ocorrer vómitos, náuseas, diarreia, e irritação na boca, garganta e estômago se ingerida. A exposição directa pode causar irritação na pele e a exposição prolongada pode causar desengorduramento da pele. (Consultar as Advertências e Precauções).

## **INSTRUÇÕES PASSO A PASSO**

### **Instruções para Aplicação com Pistola de Cartucho**

Manter a alavanca de aplicação em cima e puxar o êmbolo totalmente para trás na pega do aplicador.

#### **Enchimento do Cartucho**

1. Abrir o fecho do cartucho levantando a presilha superior.
2. Orientar e inserir o cartucho com o entalhe em forma de “V” voltado para baixo.
3. Fechar a presilha superior para fixar o cartucho na pistola do aplicador.
4. Retirar a tampa do cartucho rodando 90 graus no sentido anti-horário. A tampa do cartucho pode ser novamente colocada quando guardar o cartucho após a utilização inicial, ou a ponta misturadora pode ficar colocada até à próxima utilização para servir como tampa auto-vedante.
5. Aplicar uma pequena quantidade de base e de catalisador antes de instalar a ponta misturadora a fim de assegurar um fluxo regular do cartucho. Aplique uma pressão suave. Assegure-se de que não existem entupimentos. Se algum entupimento bloquear o fluxo, limpe com um instrumento. Limpe os excessos no cartucho.
6. Instale uma ponta misturadora no cartucho alinhando o entalhe em forma de “V” no rebordo colorido exterior da ponta misturadora com o entalhe em “V” existente no rebordo do cartucho. Se a ponta misturadora não assentar facilmente, verifique se os orifícios internos da ponta misturadora estão correctamente alinhados. A ponta misturadora pode rodar dentro da tampa. Os dois orifícios devem alinhar com a peça em forma de “V” existente no rebordo exterior da tampa da ponta misturadora a fim de facilitar a inserção. Rodar a ponta até alinhar com a tampa.
7. Quando o entalhe em “V” no rebordo colorido da ponta misturadora está alinhado com o entalhe em “V” no rebordo do cartucho, rodar a tampa colorida da ponta misturadora 90 graus no sentido horário a fim de a fixar no cartucho.

## Funcionamento do Aplicador

1. Aplicar uma pressão moderada e regular no gatilho do aplicador para iniciar a mistura do material. O material deixa de fluir quando o gatilho é aliviado.
2. O Material de Impressão Aquasil Ultra XLV **Regular Set** (Presas regulares (auto-misturadas)) pode ser aplicado directamente na boca com as pontas misturadoras fornecidas. A ponta intra-oral pode ser inserida no terminal da ponta misturadora (estator) para injeção intra-oral directa.

### OU

Pode encher-se uma seringa intra-oral extrudindo directamente o material misturado para a seringa por aspiração.

**Para utilização subsequente**, remover a ponta misturadora usada e apertar o gatilho do aplicador para sangrar o material das duas aberturas do cartucho. Limpar a ponta do cartucho. Aplicar uma nova ponta misturadora e rodar um quarto de volta para a fixar na posição.

**Para remover o cartucho**, manter a alavanca em cima e retirar o êmbolo para trás. Descartar o cartucho vazio.

## Técnica com Moldeira Rígida ou com Técnica de Dupla Arcada

1. Escolha e/ou prepare uma moldeira de metal adequada, uma moldeira rígida descartável ou uma moldeira individual. Utilizar moldeiras rígidas de dimensão suficiente a fim de permitir uma espessura de material de impressão de pelo menos 2-3 mm.
2. Aplicar uma camada fina de Adesivo de Moldeiras (Silfix Tray Adhesive) na moldeira e deixar secar ao ar durante cinco minutos. Deve ser usado adesivo mesmo com moldeiras perfuradas.
3. Caso haja detritos ou sangue, limpar a zona com pulverização de ar-água.
4. Remover o excesso de água com sucção. **Não dessecar o dente.**
5. Encher a seringa de impressão com Material de Impressão Aquasil Ultra XLV **Regular Set** (Presas regulares) ou aplicar uma ponta intra-oral na extremidade da ponta misturadora para aplicação intra-oral directa.
- 6a. Aplicar o material de impressão Aquasil Ultra **Regular Set** (Presas regulares) ou Aquasil Soft Putty directamente na moldeira de impressão. Não aplicar o material em camadas nem em alinhamentos. Esta técnica assegura a menor incorporação de ar.
- 6b. **Sugere-se uma aplicação completa simultânea em redor das margens da preparação, mantendo a ponta intra-oral dentro do material de impressão.** Injectar o material da seringa em qualquer anatomia existente e prosseguir a aplicação em torno da preparação até estar completamente coberta com material. Não soprar com ar. As propriedades hidrofílicas do Material de Impressão Aquasil Ultra melhoram a adaptação ao dente permitindo uma melhor “humidificação”.
7. Colocar a moldeira carregada. Manter a impressão em posição até estar firmemente polimerizada. **(NOTA: O material de impressão polimeriza mais rapidamente na boca que na bancada).** Verifique a impressão **na boca (não na bancada)** para assegurar que está firme, elástica e não pegajosa antes da remoção. O tempo de remoção mínimo é de 5 minutos a partir do início da mistura. A 72 graus F (22 graus C) os Materiais de Impressão Aquasil Ultra **Regular Set** (Presas regulares) têm um tempo mínimo de trabalho de 2 minutos e 15 segundos e um tempo de remoção mínimo de 5 minutos a partir do início da mistura. As variações de temperatura em relação aos intervalos referidos

anteriormente afectarão os tempos de trabalho e de presa **As temperaturas mais elevadas reduzem os tempos de trabalho e as temperaturas mais baixa aumentam-nos.**

8. Remover a impressão puxando lentamente para quebrar o selamento por vácuo, depois retirar ao longo do eixo longitudinal do dente. Enxaguar a impressão em água fria e secar com sopro. Não guardar a impressão à luz directa do sol. Se a impressão tiver que ser despachada, utilizar uma embalagem adequada para evitar a distorção do material.

## **INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APLICADOR**

O aplicador pode ser limpo esfregando com água quente e sabão ou detergente. Os aplicadores ou pontas usadas, quando deixados para armazenagem, expostos a salpicos de saliva ou de fluidos corporais ou que tenham sido tocados por mãos contaminadas ou tecidos orais, devem ser desinfetados com um desinfetante hospitalar. O hipoclorito de sódio (5,25%), o álcool isopropílico ou os quaternários duplos ou intensificados são desinfetantes aprovados. São preferidas as soluções aquosas de desinfetante. Alguns agentes fenólicos ou produtos iodóforos podem causar manchas na superfície. Os agentes contendo solventes orgânicos, como o álcool, podem tender a dissolver o aplicador de plástico e o êmbolo. Para obter os melhores resultados, devem ser seguidas as instruções do fabricante do desinfetante.

**Indicação útil:** O Material de Impressão Aquasil Ultra não polimerizado pode ser removido da roupa com solvente de limpeza a seco.

## **DESINFECÇÃO**

A impressão deve ser desinfetada com um desinfetante hospitalar. Os iodóforos, o hipoclorito de sódio (5,25%), o dióxido de cloro e os quaternários duplos ou intensificados são desinfetantes aprovados. Para desinfetar o material siloxano polivinílico, embeber completamente por aspersão ou mergulhar a impressão em qualquer desinfetante hospitalar recomendado excepto glutaraldeído neutro pelo tempo de contacto recomendado pelo fabricante do desinfetante a fim de obter os melhores resultados. São preferidas as soluções aquosas de desinfetante.

## **MOLDAGEM E GALVANOPLASTIA**

A impressão deve ser removida do desinfetante, enxaguada e exposta ao ar para secar durante pelo menos o mesmo tempo que esteve exposta à solução desinfetante antes de ser moldada. A impressão pode ser moldada até aos catorze dias. O material é compatível com diversas pedras corantes. As impressões podem ser revestidas a prata ou cobre.

## **NÚMERO DO LOTE E PRAZO DE VALIDADE**

1. Não utilizar após o prazo de validade.
2. Devem ser referidos os números seguintes em toda a correspondência:
  - Número de encomenda
  - Número do lote do cartucho
  - Prazo de validade

## Brugsanvisninger for Aquasil Ultra XLV Regular Set Smart Wetting® aftryksmateriale i magasiner

### Klassifikation

Firefunktionel hydrofil silikoneaftryksmateriale med additionsreaktion

Type 3: Light body konsistens

### SAMMENSÆTNING OG BESKRIVELSE

Aquasil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** aftryksmateriale er et firefunktioners hydrofilt light-body elastomert silikoneaftryksmateriale med additionsreaktion med glimrende hydrofile egenskaber, nøjagtige dimensioner, høj rivestyrke og kraftig modstand mod permanent deformation. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** aftryksmateriale med Smart Wetting® forbedrer både befugtningen af tandoverfladen og modellens detaljegengivelse. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** aftryksmateriale leveres i magasiner. Materialet er i overensstemmelse med kravene i ISO 4823 til elastomere dentale aftryksmaterialer.

**Advarsel:** Må kun anvendes til dentale formål.

### INDIKATIONER

Aquasil Ultra LV **Regular Set** aftryksmateriale er egnet til:

- Alle aftryksteknikker, hvor man ønsker at anvende et light body materiale.
- Tofase aftryksteknik til helkæbeftryk med Aquasil Ultra Monophase **Regular Set**, Aquasil Ultra Heavy **Regular Set** eller Aquasil Soft Putty aftryksmaterialer
- Tofase aftryksteknik til en kvadrant med Aquasil Ultra Heavy **Regular Set**, Aquasil Ultra Monophase **Regular Set** eller Aquasil Soft Putty aftryksmaterialer.
- Alle ovenstående kombinationer kan bruges til modelduplikering.

Klasse ISO 4823	<i>Aquasil Ultra XLV Type 3: light body konsistens</i> Aquasil Ultra LV: Type 3: light body konsistens Aquasil Ultra Monophase: Type 2: medium body konsistens Aquasil Ultra Heavy: Type 2: medium body konsistens
Arbejdstid *	2 min. 15 sek. – 2 min. 45 sek.
% Gendannelse efter deformation	> 98,0%
% Stivhed	<i>Aquasil Ultra XLV: 4-5</i> Aquasil Ultra LV: 3-4 Aquasil Ultra Monophase: 3-4 Aquasil Ultra Heavy: 2-3
Detaljengivelse	< 20 $\mu$ m
Lineær dimensionsændring	< 0,50%
Afbindingstid (udtagelse fra munden)	5 min. fra blandingens begyndelse
Blandingsforhold:	1 del base til 1 del katalysator
* Ta instrumenter AR-1000 Oscillerende rheometer	

Information fås ved forespørgsel

## KONTRAINDIKATIONER

Aquasil Ultra XLV **Regular Set** aftryksmateriale må ikke bruges til provisorisk rebasering. Må ikke bruges sammen med polyæter-, polysulfid- eller K-silikonematerialer.

## ADVARSLER

1. Undgå langvarig eller gentagen kontakt med Aquasil Ultra aftryksmaterialer på hud eller i øjne. Det kan resultere i irritation samt mulig skade på hornhinden. Udslet eller andre allergiske reaktioner kan forekomme hos modtagelige individer.

**Kontakt med øjnene eller huden:** Skyl øjnene med rigelige mængder vand i mindst 15 sek. og søg læge. Skyl huden under rindende vand i mindst 15 sek., og brug derefter sæbe og vand på kontaktstedet. Skyl de orale væv med rigelige mængder vand. Søg læge, hvis irritationen ikke forsvinder.

## FORHOLDSREGLER

1. Dette produkt må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningerne. Brugeren er ansvarlig for alle anvendelser, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningerne.
2. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** aftryksmateriale må ikke blandes med eller bruges sammen med andre fabrikater A-silikone aftryksmaterialer.
3. Aquasil Ultra **Regular Set** aftryksmateriale må ikke blandes med Aquasil Ultra **Fast Set** aftryksmaterialer.
4. Undlad kontaminering af pochefibertrådene med latex fra "svovlholdige" polymerhandsker. Håndtér trådene med en collegepincet. Undlad at berøre præparerede tænder med handsker.
5. Hvis præparationen behandles med brintoverilte, skal den skylles med rigelige mængder vand, inden aftrykket tages.
6. Variationer i de relative mængder af base og katalysator vil ikke øge eller forkorte arbejds- og afbindingstiderne betydeligt. Optimal funktion kræver et forhold på 1:1.
7. **Opbevaring og holdbarhed:** Opbevar og brug Aquasil Ultra aftryksmaterialer mellem 10°-24°C (50°-75°F) og i en relativ fugtighed på 50% ± 20%. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Arbejdstiden kan påvirkes af temperaturen. Se brugsanvisningerne.

## BIVIRKNINGER

1. Forlænget udsættelse overfor skeadhæsivet eller aftryksmaterialet kan resultere i hornhindeskade. (Se advarslerne).
2. Allergisk kontaktdermatitis og andre allergiske reaktioner kan opstå hos modtagelige individer (Se advarsler og forholdsregler).
3. Røde øjne, tårer og sløret syn kan forekomme ved direkte udsættelse for stofferne. Hvis stofferne indtages, kan det resultere i opkastning, kvalme, diarré samt irritation af mund, hals og mave. Hudirritation kan opstå efter direkte udsættelse for stofferne, og opløsning af hudens fedtlag kan forekomme efter langvarig udsættelse overfor stofferne. (Se advarsler og forholdsregler)

## **BRUGSANVISNING**

### **Brugsanvisning for sprøjtepistol**

Tryk og hold på udløserknappen og træk stemplet hele vejen tilbage i sprøjtepistolens håndtag.

#### **Indsættelse af magasinet**

1. Åbn magasinlåsen ved at løfte den øverste klap.
2. Indsæt magasinet med den v-formede kærve nedad.
3. Luk den øverste klap, så magasinet låses fast i sprøjtepistol.
4. Fjern hættens på magasinet ved at dreje den 90° mod uret. Magasinhætten kan sættes på igen efter brug til senere opbevaring, eller blandingsspidsen kan blive siddende på som en selvforsøglende prop.
5. For at sikre en jævn strøm fra magasinet trykkes en smule base og katalysator ud, inden blandingsspidsen påsættes. Brug et jævnt forsigtigt tryk. Sørg for, at der ikke er propper. Hvis en prop forhindrer flowet, fjernes den med et instrument. Tør eventuelt overskydende materiale af magasinet.
6. Sæt en blandingsspids på magasinet ved at anbringe den v-formede kærve på ydersiden af den farvede kant af blandingsspidsen ud for den v-formede kærve på magasinets flange. Hvis blandingsspidsen ikke går nemt på plads, skal det kontrolleres, at den indvendige del af spidsen sidder korrekt. Selve blandingsspidsen kan dreje på dens bundstykke. For at lette placeringen skal de to huller stå udfor den v-formede del på yderkanten af blandingsspidsens bundstykke. Drej spidsen, så den ligger på linje med bundstykket.
7. Når blandingsspidsens farvede v-kærve står udfor den v-formede kærve på magasinets flange, drejes det farvede bundstykke 90° med uret for at låse det på plads på magasinet.

#### **Betjening af sprøjtepistol**

1. Tryk på sprøjtepistolens håndtag med et jævnt tryk, så materialerne begynder at blandes. Materialet vil holde op med at flyde, når der gives slip på aftrækkeren.
2. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** aftryksmateriale i magasiner kan appliceres direkte i munden med de vedlagte blandingsspidser. Den intraorale spids kan indsættes direkte for enden af blandingsspidsen til direkte oral applicering.

#### **ELLER**

En intraoral sprøjte kan fyldes ved at sprøjte det blandede materiale direkte ind i sprøjten bagfra.

**For senere brug:** Fjern den brugte blandingsspids og tryk på pistolens aftrækker for at fjerne materialet fra magasinets to åbninger. Tør magasinenden af. Sæt en ny blandingsspids på, og drej den en kvart omgang for at låse den på plads.

**For at fjerne magasinet** løftes udløserknappen op, og stemplet trækkes tilbage. Kassér det tomme magasin.

#### **Teknik med en stiv ske eller double-arch teknik (samtidigt aftryk af begge kæber)**

1. Vælg og/eller præparer en egnet metalske, en stiv engangsske eller en individuel ske. De stive skeer skal være af så stor størrelse, at de kan rumme minimum 2-3 mm materiale.
2. Pensl et tyndt lag skeadhæsiv (Silfix skeadhæsiv) på skeen og lad det tørre i fem min. Adhæsivet skal også bruges på perforerede skeer.
3. Fjern eventuelt debris eller blod med spray fra trefunktionssprøjten.

4. Fjern overskydende vand med suget. **Tanden må ikke udtørres.**
5. Fyld aftrykssprøjten bagfra med Aquasil Ultra XLV **Regular Set** aftryksmateriale eller sæt en intraoral spids fast for enden af blandingsspidsen til direkte intraoral applicering.
- 6a. Tryk det valgte Aquasil Ultra **Regular Set** skemateriale eller Aquasil Soft Putty direkte ud i aftryksskeen. Materialet må ikke lægges i lag eller rækkevist. Denne teknik sikrer den mindst mulige luftindblanding.
- 6b. **Det anbefales at sprøjte aftryksmateriale kontinuerligt hele vejen rundt om præparationsgrænsen og søge for, at den intraorale spids holdes nede i aftryksmateriale.** Dæk alle de anatomiske strukturer med aftryksmateriale, og fortsæt med at sprøjte omkring præparationen, til den er helt dækket af aftryksmateriale. Der må ikke blæses luft over det. Aquasil Ultra aftryksmateriale's hydrofile egenskaber forøger befugtningen og forbedrer dermed tilpasningen til tanden.
7. Indsæt den fyldte ske. Hold aftrykket på plads, indtil det er fuldstændig afbundet. (**NB:** Materialet afbinder hurtigere i munden end på bordet). Check aftrykket i **mund** (*ikke på bordet*) for at være sikker på, at det er fast, resilient og ikke-klæbrigt, for det fjernes. Det mindste tidsrum inden fjernelsen er 5 min. Fra blandingens start. Ved 22°C (72°F) har Aquasil Ultra **Regular Set** aftryksmaterialer en minimums arbejdstid på 2 min. 15 sek. og en minimums fjernelsesetid på 5 min. fra blandingens start. Variationer i temperaturen fra den ovennævnte vil have indflydelse på arbejds- og afbindingstiderne. **Højere temperaturer vil forkorte og lavere vil forlænge arbejdstiden.**
8. Tag aftrykket ud ved at trække langsomt i det, indtil seglet brydes, og derefter hurtigt tage det ud langs tandens længdeakse. Skyl aftrykket under koldt vand og blæs det tørt. Aftrykket må ikke opbevares i direkte sollys. Hvis aftrykket skal videresendes, skal der bruges egnet indpakningsmateriale for at undgå deformation.

## RENGØRING AF SPRØJTEPISTOLEN

Sprøjtepiستolen kan gøres ren ved at blive skrubbet med varmt vand og sæbe eller vaskemiddel. Sprøjtepiستolen og brugte spidser, hvis de bliver siddende på plads til opbevaring, som har været udsat for stænk eller spray af kropsvæsker eller som kan have været berørt af kontaminerede hænder eller oralt væv, skal desinficeres med et hospitalsgodkendt desinfektionsmiddel. Natriumhypoklorit (5.25%), isopropylalkohol og dual- eller synergistiske kvartærprodukter er godkendte desinfektionsmidler. Vandbaserede desinfektionsmidler foretrækkes. Visse fenolbaserede midler og jodoforbaserede produkter kan forårsage overfladepletter. Midler, som indeholder organiske opløsningsmidler, såsom sprit, kan opløse sprøjtepiستolen og stemplet. Følg brugsanvisningen fra fabrikanten af desinfektionsmidlet for at opnå de bedste resultater.

**Tip:** Uafbundet Aquasil Ultra aftryksmateriale kan fjernes fra tøj med et rensmiddel.

## DESINFEKTION

Aftrykket skal desinficeres med et hospitalsgodkendt desinfektionsmiddel. Jodofore midler, natriumhypoklorit (5.25%), kloridioxid, og dual- eller synergistiske kvartærprodukter er godkendte desinfektionsmidler. A-silikon aftryksmaterialer desinficeres ved at blive gennemvædet af spray eller ved at lægge aftrykket i blød i et hvilket som helst hospitalsgodkendt desinfektionsmiddel, undtagen neutral glutaraldehyd, i det tidsrum, som fabrikanten anbefaler, for at opnå de bedste resultater. Vandbaserede desinficeringmidler foretrækkes.

## **UDSTØBNING OG GALVANISERING**

Aftrykket skal fjernes fra desinficeringsmidlet, skylles med vand og lufttørre i mindst det samme tidsrum, som det blev udsat for desinficeringsmidlet, inden det udstøbes. Aftrykket kan udstøbes i op til fjorten dage. Materialet er kompatibelt med en lang række udstøbningsmaterialer. Aftrykkene kan galvaniseres med enten sølv- eller kobber.

## **LOTNUMMER OG UDLØBSDATO**

1. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
2. Følgende numre skal angives i al korrespondance:
  - Genbestillingsnummer
  - Lotnummer på magasinet
  - Udløbsdato

## Gebruiksaanwijzing voor in cartridge geleverd Aquisil Ultra XLV Regular Set Smart Wetting® afdruk materiaal

### Classificatie

Quadrafunctioneel hydrofiel additie siliconen afdruk materiaal

Type 3: Light-bodied consistentie

### SAMENSTELLING EN OMSCHRIJVING

Aquisil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** afdruk materiaal is een quadrafunctioneel hydrofiel additie siliconen, light body, elastomeer afdruk materiaal met uitmuntende hydrofiel eigenschappen, dimensionale nauwkeurigheid, scheursterkte, en weerstand tegen blijvende vervorming. Aquisil Ultra XLV **Regular Set** afdruk materiaal met Smart Wetting® verbetert zowel de bevochtiging op het tandoppervlak als reproductie van modeldetails. Aquisil Ultra XLV **Regular Set** afdruk materiaal wordt geleverd in cartridges. Het voldoet aan alle vereisten van ISO 4823 voor tandheelkundige elastomere afdruk materialen.

**LET OP:** Uitsluitend bestemd voor tandheelkundig gebruik.

### AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Aquisil Ultra XLV **Regular Set** afdruk materiaal is geschikt voor:

- Alle afdruchtechnieken waarbij een light body materiaal wordt gewenst.
- Tweefase volledige boog techniek met Aquisil Ultra Monophase **Regular Set**, Aquisil Ultra Heavy **Regular Set** of Aquisil Soft Putty afdruk materialen.
- Tweefase kwadrantboog afdruchtechniek met Aquisil Ultra Heavy **Regular Set**, Aquisil Ultra Monophase **Regular Set** of Aquisil Soft Putty afdruk materialen.
- Eveneens kan elke combinatie van het bovenstaande worden gebruikt voor het dupliceren van modellen.

Classificatie ISO 4823	<i>Aquisil Ultra XLV: Type 3: Light-bodied consistentie</i> <i>Aquisil Ultra LV: Type 3: Light-bodied consistentie</i> <i>Aquisil Ultra Monophase: Type 2: Medium-bodied consistentie</i> <i>Aquisil Ultra Heavy: Type 2: Medium-bodied consistentie</i>
Verwerkingstijd *	2:15-2:45 min.
% Vervormingsherstel	> 98.0%
% Samenpersingsspanning	<i>Aquisil Ultra XLV: 4-5</i> <i>Aquisil Ultra LV: 3-4</i> <i>Aquisil Ultra Monophase: 3-4</i> <i>Aquisil Ultra Heavy: 2-3</i>
Reproductie van details	< 20 microns
Lineaire dimensionale verandering	< 0.50%
Hardingstijd (Verwijdering uit de mond)	5:00 min. vanaf aanvang van mengen
Mengverhouding in volume	1 deel base op 1 deel katalysator
* Ta instruments AR-1000 oscillerende reometer	

## CONTRA-INDICATIES

Aquasil Ultra XLV **Regular Set** afdrukmetaal niet gebruiken als tijdelijke reliner. Niet gebruiken met een polyether, polysulfide of condensatie siliconen metaal.

## WAARSCHUWINGEN

1. Vermijdt langdurige of herhaaldelijke blootstelling van ogen en huid aan de Aquasil Ultra afdrukmaterialen. Irritatie en hoornvliesletsel kunnen dientengevolge optreden. Huiduitslag of andere allergische reacties kunnen mogelijk optreden in geval van gevoelige individuen.

**Contact met ogen en huid:** Spoel de ogen met stromend water gedurende 15 seconden en raadpleeg een arts. Spoel de huid met stromend water gedurende 15 seconden, en was het gebied met water en zeep na contact. Spoel oraal weefsel met ruime hoeveelheden water. Raadpleeg een arts indien uitslag niet verdwijnt.

## VOORZORGSMAATREGELEN

1. Dit product is bedoeld om te worden gebruikt uitsluitend op de wijze zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing. Enig gebruik van dit product in strijd met de gebruiksaanwijzing is ter beoordeling van de gebruiker en behoort uitsluitend tot diens verantwoordelijkheid.
2. Aquasil Ultra XLV **Regular Set** afdrukmetaal dient niet te worden vermengd met, of gebruikt in combinatie met vinyl polysiloxaan van andere fabrikanten.
3. Aquasil Ultra **Regular Set** afdrukmaterialen dienen niet te worden vermengd met Aquasil Ultra **Fast Set** afdrukmaterialen.
4. Verontreinig de retractiekoorden niet met latex van "zwavelhoudende" polymeer handschoenen. Gebruik de koorden met behulp van buigtangen. Vermijdt contact tussen de gerepareerde tand en de handschoenen.
5. Indien de preparatie behandeld is met waterstofperoxide, spoel dan met ruime hoeveelheden water voorafgaand aan het maken van de afdruk.
6. Variaties in de relatieve hoeveelheden basen en katalysatoren zal de verwerkings- en uithardingstijden niet significant doen toe- of afnemen. Optimaal resultaat vereist een verhouding van 1:1.
7. **Bewaren en houdbaarheidsperiode:** Bewaar en gebruik Aquasil Ultra afdrukmaterialen bij een temperatuur van 10°-24°C (50°-75°F) en bij een relatieve vochtigheidsgraad van 50% ± 20%. Niet gebruiken na de vervaldatum. De verwerkingstijd kan worden beïnvloed door temperatuur. Zie stap voor stap aanwijzingen.

## NADELIGE REACTIES

1. Hoornvliesletsel kan mogelijk optreden als gevolg van langdurige blootstelling van de ogen aan het tray hechtmiddel of het afdrukmetaal. (Zie Waarschuwingen)
2. Dermatitis en andere allergische reacties kunnen mogelijk optreden in geval van gevoelige individuen. (Zie Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen)

3. Rode ogen, traanogen en onscherp zicht kunnen mogelijk optreden als gevolg van directe blootstelling. Braken, misselijkheid, diarree en irritatie van de mond, keel en maag kunnen optreden in het geval van inwendige opname. Huidirritatie kan mogelijk optreden als gevolg van directe blootstelling en ontvetting van de huid kan optreden als gevolg van langdurige blootstelling. (Zie Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen)

## **STAP VOOR STAP AANWIJZINGEN**

### **Aanwijzingen voor gebruik van het cartridgepistool**

Druk de ontspanner-hendel omhoog en trek de zuiger helemaal terug in het pistool.

#### **Cartridge laden**

1. Open de cartridge-houder door het sluitmechanisme aan de bovenzijde omhoog te bewegen.
2. Breng cartridge in met de V-vormige inkeping naar beneden gericht.
3. Sluit het sluitmechanisme om de cartridge in het cartridgepistool te vergrendelen.
4. Verwijder de cartridgekap door deze 90 graden tegen de wijzers van de klok in te draaien. De cartridgekap kan wederom op de cartridge worden geplaatst wanneer de cartridge na initieel gebruik wordt opgeslagen of eventueel kan de gebruikte mengtip op zijn plaats worden gelaten om tot volgende gebruik te dienen als zelfdichtende kap.
5. Laat voorafgaand aan installatie van de mengtip een kleine hoeveelheid base en katalysator vrijkomen, om een gelijkmatige stroom vanuit de cartridge te verzekeren. Gebruik lichte druk. Verzekert u zich ervan dat er geen sprake is van propvorming. Indien er propvorming optreedt, verwijder deze dan met een instrument. Veeg surplus van de cartridge schoon.
6. Plaats een mengtip op de cartridge door de V-vormige inkeping aan de buitenzijde van de gekleurde rand van de mengtip uit te lijnen met de V-vormige inkeping op de cartridgeflens. Indien de mengtip niet gemakkelijk vast te zetten is, verzeker u er dan van dat het interne uiteinde van de mengtip juist is uitgelijnd. De mengtip kan in haar eigen kap worden gedraaid. De twee openingen dienen uitgelijnd te zijn met het V-vormige deel dat zich bevindt op de buitenrand van de kap van de mengtip, om inbrengen mogelijk te maken. Draai de mengtip om het uit te lijnen in haar kap.
7. Draai, wanneer de V-vormige inkeping op de gekleurde rand van de mengtip is uitgelijnd met de V-vormige inkeping op de cartridgeflens, de gekleurde kap van de mengtip 90 graden met de klok mee, om deze te vergrendelen op de cartridge.

#### **Gebruik van het cartridgepistool**

1. Oefen lichte en gelijkmatige druk uit op de trekker van de cartridgehouder om te beginnen met mengen van het materiaal. Het doseren van het materiaal zal stoppen zodra de trekker wordt losgelaten.
2. Het gemengde Aquasil Ultra XLV **Regular Set** afdruk materiaal kan rechtstreeks in de mond worden gespoten, gebruikmakend van de geleverde mengtips. De intra-orale mengtip kan worden ingebracht in het uiteinde van de mengtip voor rechtstreekse intra-orale inspuiting.

#### **OF**

Een intra-orale spuit kan worden gevuld door het gemengde materiaal rechtstreeks in de spuit te brengen.

**Verwijder, voor later gebruik,** de gebruikte mengtip en haal de trekker van de cartridgehouder over om materiaal vanuit de twee openingen te laten stromen (uitvloeien). Veeg het uiteinde van de cartridge schoon. Installeer een nieuwe mengtip en draai een kwartslag om, om deze te vergrendelen.

**Voor verwijdering van de cartridge,** de ontspanner-hendel omhoog drukken en de pluunjer terugtrekken. Verwijder de lege cartridge.

### **Techniek met een onbuigzame afdruklepel of met dubbele boog techniek**

1. Selecteer en/of prepareer een geschikte metalen tray, een onbuigzame wegwerptray of een op maat gemaakte afdruklepel. Gebruik onbuigzame afdruklepels van voldoende grootte om afdruk materiaal van tenminste 2-3 mm dikte te bekomen.
2. Smeer een dunne laag Tray hechtmiddel, (Silfix Tray Adhesive) in de afdruklepel en laat dit vijf minuten drogen. Zelfs bij gebruik van geperforeerde afdruklepels dient hechtmiddel te worden gebruikt.
3. Bij aanwezigheid van debris of bloed de preparatie reinigen met de lucht/water spuit.
4. Verwijder overtollig water via afzuiging. **Laat de tanden niet drogen.**
5. Vul de intra-orale spuit met Aquasil Ultra XLV **Regular Set** afdruk materiaal of plaats een intra-orale tip op het uiteinde van de mengtip voor rechtstreekse intra-orale spuiting.
- 6a. Breng Aquasil Ultra **Regular Set** tray materiaal of Aquasil Soft Putty rechtstreeks in de afdruklepel. Het materiaal niet in lagen of rijen aanbrengen om luchtballen te vermijden.
- 6b. **Het wordt aanbevolen om gelijktijdig materiaal te spuiten langs de randen van de preparatie** waarbij de intro-orale tip steeds in contact blijft met afdruk materiaal in de mond. Ga door met spuiten tot de preparatie volledig is bedekt. Niet met lucht uitblazen. De hydrofiele eigenschappen van Aquasil Ultra afdruk materiaal verbeteren de aanpassing aan de tanden door een betere “bevochtiging”.
7. Plaats de gevulde afdruklepel. Houdt de afdruk op zijn plaats tot volledige uitharding. (**OPMERKING:** Het materiaal hardt sneller uit in de mond dan op de werktafel ). Controleer de afdruk **in de mond (niet op de werktafel)** om er, voor verwijdering, zeker van te zijn dat deze volledig is uithard, veerkrachtig, en niet kleverig is. De minimum tijd in de mond is 5 minuten vanaf aanvang van mengen. Bij 22°C hebben Aquasil Ultra **Regular Set** afdruk materialen een minimum verwerkingstijd van 2 minuten en 15 seconden en een minimum uithardingstijd van 5 minuten vanaf aanvang van mengen. Temperatuurvariaties zullen de verwerkings- en uithardingstijden beïnvloeden. **Hogere temperaturen reduceren verwerkingstijden en lagere temperaturen doen deze toenemen.**
8. Maak de afdruk langzaam los en verwijder deze langs de as van de tanden. Spoel de afdruk onder koud water en blaas droog. Bewaar de afdruk niet in zonlicht. Indien de afdruk dient te worden verzonden, gebruik dan geschikt verpakkingsmateriaal om vervorming te voorkomen.

### **INSTRUCTIES VOOR HET REINIGEN VAN DE CARTRIDGEHOUDER**

De cartridgehouder kan worden gereinigd door te borstelen met heet water en zeep of detergent. Cartridgehouders of gebruikte mengtips, indien op zijn plaats gelaten voor bewaring, blootgesteld aan spatten of lichaamsvloeistoffen of in aanraking gekomen met verontreinigde handen, of orale weefsels, dienen te worden gedesinfecteerd met een medisch ontsmettingsmiddel. Natrium hypochloriet (5.25%), isopropyl alcohol en duale of gesynergetiseerde quaternaire middelen zijn toegestane ontsmettingsmid-

delen. Water-gebaseerde ontsmettingsoplossingen worden aanbevolen. Sommige fenol-gebaseerde middelen en iodophor-gebaseerde producten kunnen leiden tot vlekken op het oppervlak. Middelen die organische oplosmiddelen bevatten, zoals alcohol, kunnen de plastic cartridgedelen en plunjer aantasten. De aanwijzingen van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel dienen nauwkeurig te worden gevolgd voor een optimaal resultaat.

**Technische tip:** Niet-uitgehard Aquasil Ultra afdrukmetaal kan worden verwijderd uit kleren met chemische reiniging oplosmiddelen.

## **DESINFECTIE**

De afdruk dient te worden gedesinfecteerd met een medisch ontsmettingsmiddel. Iodophors, natrium hypochloriet (5.25%), chloor dioxide, en duale of gesynergetiseerde quaternaire middelen zijn toegestane ontsmettingsmiddelen. Om polyvinyl siloxaan materiaal te ontsmetten, week het grondig door de afdruk te besproeien met, of onder te dompelen in enig medisch ontsmettingsmiddel behalve, in het geval van neutrale glutaraldehyde, voor de door de fabrikant van het ontsmettingsmiddel aanbevolen contacttijd voor een optimaal resultaat. Water-gebaseerde ontsmettingsoplossingen worden aanbevolen.

## **GIETEN EN GALVANISEREN**

De afdruk verwijderen uit het ontsmettingsmiddel, spoelen met water en laten drogen gedurende tenminste dezelfde tijdsduur als deze van de blootstelling aan het desinfectant. De afdruk kan tot veertien dagen worden gegoten. Het materiaal is compatibel met verschillende soorten hardgips. Afdrukken kunnen zilver- of koper-geplateerd zijn.

## **ARTIKELNUMMER EN VERVALDATUM**

1. Niet gebruiken na de vervaldatum.
2. De volgende nummers dienen te worden vermeld in alle correspondenties:
  - Nabestellingsnummer
  - Artikelnummer op de patroon
  - Vervaldatum

## **Bruksanvisning: Aquasil Ultra XLV Regular Set Smart Wetting® Patronförpackat avtrycksmaterial**

### **Klassificering**

**Fyrfunktionellt hydrofilt a-silikon**

**Typ 3: Lättflytande konsistens**

### **SAMMANSÄTTNING OCH BESKRIVNING**

Aquasil Ultra XLV Smart Wetting® **Regular Set** är ett fyrfunktionellt hydrofilt, lätt och elastiskt a-silikon med utmärkta hydrofila egenskaper. Materialet har hög dimensionsstabilitet, hög draghållfasthet, och motstår permanent deformation väl. Aquasil Ultra XLV Regular Set avtrycksmaterial med Smart Wetting® förbättrar både vätningen av tandytor och gipsmodellens detaljtärgivning. Aquasil Ultra XLV Regular Set levereras patronförpackat. Produkten uppfyller kraven i ISO 4823 för elastiska avtrycksmaterial.

**Varning:** Endast för dentalt bruk.

### **INDIKATIONER**

Aquasil Ultra XLV Regular Set är lämpligt till:

- Dubble-mix-teknik tillsammans med Aquasil Ultra Monophase Regular Set, Aquasil Ultra Heavy Regular Set eller Aquasil Soft Putty vid putty/wash-teknik. Används vid hel- eller sektionsavtryck.
- Vardera av kombinationerna ovan kan även användas för duplicering av modeller.

<b>Klassificering ISO 4823</b>	<i>Aquasil Ultra XLV: Typ 3: Lättflytande konsistens Aquasil Ultra LV: Typ 3: Lättflytande konsistens Aquasil Ultra Monophase: Typ 2: Medium konsistens Aquasil Ultra Heavy: Typ 2: Medium konsistens</i>
<b>Arbetstid *</b>	2:15 – 2:45 min.
<b>% återhämtning från deformation</b>	> 98,0%
<b>% kompressionsstyvhet</b>	<i>Aquasil Ultra XLV: 4-5 Aquasil Ultra LV: 3-4 Aquasil Ultra Monophase: 3-4 Aquasil Ultra Heavy: 2-3</i>
<b>Detaljtärgivning</b>	< 20 µ
<b>Linjär dimensionsändring</b>	< 0,50%
<b>Stelningstid</b>	5:00 min. från blandningens start
<b>Blandningsförhållande enligt volym</b>	1 del bas till 1 del katalysator
* Ta instrument AR-1000 oscillerande reometer	

## KONTRAINDIKATIONER

Använd inte Aquasil Ultra XLV Regular Set avtrycksmaterial som temporär re-liner i protetiska konstruktioner.

Använd inte produkten tillsammans med polyeter-, polysulfid- eller k-silikon-material.

## VARNINGAR

1. Undvik långvarig, eller upprepad, exponering av ögon och hud med Aquasil Ultra avtrycksmaterial. Detta kan leda till irritation och eventuell hornhineskada. Känsliga personer kan få hudutslag och/eller andra allergiska reaktioner.

**Kontakt med ögon och hud:** Skölj ögonen rikligt med vatten under 15 sekunder och konsultera läkare. Skölj huden rikligt med vatten under 15 sekunder och tvätta därefter det utsatta området med tvål och vatten. Spola vävnad i munnen med rikliga mängder vatten. Konsultera läkare om uppkommet hudutslag inte försvinner.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Denna produkt är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs in Bruksanvisningen. Tandläkaren är själv ansvarig för all användning som avviker från Bruksanvisningens instruktioner.
2. Aquasil Ultra XLV Regular Set avtrycksmaterial skall inte blandas med, eller användas tillsammans med, andra tillverkares vinyl/polysiloxaner.
3. Aquasil Ultra Regular Set avtrycksmaterial bör inte blandas med Aquasil Ultra Fast Set avtrycksmaterial.
4. Kontaminera inte retraktionstråden med latex från svavelhaltiga skyddshandskar. Hantera tråden med pincett. Vidrör inte en preparerade tänder med skyddshandskar före avtryckstagnig.
5. Om preparationen har behandlats med väteperoxid; skölj rikligt med vatten innan avtrycket tas.
6. Variationer i förhållandet av bas och katalysator kommer att antingen kraftigt minska eller öka arbets- eller stelningstiden. För optimal funktion krävs blandningsförhållandet 1:1.
7. **Förvaring och lagringstid:** Aquasil Ultra avtrycksmaterial bör lagras och användas inom temperaturområdet 10°-24°C (50°-75°F) och vid en relativ luftfuktighet på 50% ± 20%. Använd inte materialet efter utgångsdatum. Arbetstiden kan påverkas av temperaturen. Se: Instruktioner.

## BIVERKNINGAR

1. Långvarig exponering för skedadhesiv eller avtrycksmaterial kan resultera i hornhineskada. (Se: Varningar)
2. Känsliga personer kan drabbas av kontaktallergi eller andra allergiska reaktioner. (Se: Varningar)
3. En direkt exponering kan ge dimsyn samt blodsprängda och tårande ögon. Förtäring kan resultera i kräkning, illamående, diarré, samt mun-, hals- och magirritation. Hudirritation kan uppstå som följd av direkt exponering, och huden kan avfettas efter långvarig exponering. (Se: Varningar)

## **INSTRUKTIONER**

### **Avlägsna patronen från pistolen**

Håll in spåren och dra pistolens kolv helt tillbaka mot handtaget. Lyft därefter ut patronen ur pistolen.

### **Avtryckspistolen laddas**

1. Öppna patronlocket genom att lyfta upp den övre haken.
2. Rikta och för in patronen med den V-formade skåran vänd nedåt.
3. För tillbaka den övre haken för att låsa fast patronen i pistolen.
4. Avlägsna skyddshatten genom att vrida den moturs. Skyddshatten kan återanvändas när patronen ska förvaras efter användning. Rekommendation: lämna den använda blandningsspetsen kvar på patronen som ett självförseglande lock.
5. Pressa ut en liten mängd bas och katalysator innan du monterar en ny blandningsspets för att garantera ett jämnt flöde från båda kanalerna. Applicera ett lätt tryck. Kontrollera att ingen propp finns. Om flödet blockeras av en propp ska den avlägsnas med ett instrument. Torka bort överflödigt material från patronen.
6. Montera en blandningsspets på patronen genom att rikta in den V-formade skåran på blandningsspetsens yttre färgade kant mot den V-formade skåran på patronflänsen. Om blandningsspetsen inte sätter sig med lätthet ska du kontrollera att blandningsspetsen inre ände är rätt riktad. De två hålen bör riktas in mot det V-formade stycket som finns på blandningsspetslockets ytterkant för att underlätta införelse.
7. När V-skåran på blandningsspetsens färgade kant är riktad mot V-skåran på patronflänsen, ska den färgade blandningsspetsen vridas 90 grader medurs för att låsas fast på patronen.

### **Frammatning av material**

1. Tryck på pistolens handtag med måttligt och jämnt tryck för att starta blandningen. Materialet slutar flöda efter det att handtaget släppts.
2. Aquasil Ultra XLV Regular Set avtrycksmaterial kan administreras direkt i munnen med hjälp av de medföljande intraorala spetsarna. Den intraorala spetsen monteras direkt på blandningsspetsens ände för intraoral applicering.  
**eller**  
En avtrycksspruta kan fyllas genom att man sprutar blandat Aquasil Ultra XLV Regular Set direkt in i sprutan.
3. Applicera inte Aquasil Ultra Heavy Regular Set med spruta.

**Vid nästa användning** avlägsnas den använda blandningsspetsen. Trycka på handtaget för att pressa ut (blöda) material från de båda kanalerna i patronen. Torka av patronänden. Montera en ny blandningsspets och vrid den ett kvarts varv för att låsa fast den.

### **Teknik med styv sked alternativt s.k. "triple tray"**

1. Välj och förbered en lämplig metallsked, alternativt en styv sked för engångsbruk eller en individuell sked. Använd tillräckligt stora och styva skedar för att ge ett avtryck med minst 2-3 mm materialtjocklek.
2. Stryk ett tunt skikt Silfix skedadhesiv i skeden och låt materialet lufttorka i fem minuter. Adhesiven skall även användas till perforerade skedar.

3. Skölj och luftblåstra preparationsområdet om det kontaminerats med saliv eller blod.
4. Avlägsna överskottsvatten. **Undvik dehydrering.**
5. Fyll en avtrycksspruta med Aquasil Ultra XLV Regular Set. Alternativt: fäst en intraoral spets direkt på blandningsspetsen för intraoral applicering.
- 6a. Fyll valt Aquasil Ultra Regular Set skedmaterial direkt i avtrycksskeden. För att undvika inneslutning av luft i materialet skall detta inte skiktas i skeden eller sprutas i flera rader.
- 6b. **Vi rekommenderar att du incererar runt preparationsgränserna, medan den intraorala spetsen hålls intryckt i avtrycksmaterialet.** Applicera sprutmaterialet i alla utrymmen och fortsätt att spruta runt preparationen tills den är helt täckt av sprutmaterial. Blåstra inte med luft. Aquasil Ultra's hydrofila egenskaper ger en bättre anpassning till tanden genom en förbättrad vätning av ytorna.
7. För den fyllda skeden på plats. Håll avtrycket på plats till det stelnat helt. (**OBS!** Materialet stelnar snabbare inne i munnen än utanför). Kontrollera avtrycket i **munnen** för att försäkra dig om att det är stabilt, eftergivligt och inte klibbar innan du lyfter ut det. Den kortaste stelningstiden är 5 minuter från det att blandningen påbörjades. Vid en temperatur på 22°C (72°F) har Aquasil Ultra Regular Set en minsta arbetstid på 2 minuter och 15 sekunder och en minsta stelningstid på 5 minuter från den tid då blandningen påbörjades. Variationer i temperaturen från vad som anges ovan kommer att påverka arbets- och stelningstiden. **Högre temperatur leder till kortare arbetstid och lägre temperatur resulterar i längre arbetstid.**
8. Avlägsna avtrycket genom att först dra långsamt i det för att släppa in luft mellan avtrycksmaterial och mjukvävnader. Därefter drar du snabbt ut avtrycket parallellt med det preparerade tänderna. Skölj sedan avtrycket i kallt vatten och luftblåstra det torr. Förvara avtrycket så att det inte utsätts för direkt solljus. Om avtrycket kommer att skickas vidare, skall sådant förpackningsmaterial användas så att formen inte påverkas.

## RENGÖRINGSANVISNINGAR FÖR AVTRYCKSPISTOLEN.

Du kan rengöra pistolen genom att skrubba den i hett vatten med tvål eller annat tvättmedel. Avtryckspistolen och spetsar som inte använts men som har exponerats för stänk och aerosol av kroppsvätskor, eller som har kommit i kontakt med kontaminerade händer eller oraltvävnad, bör desinficeras med desinfektionsmedel för sjukvårdsbruk. Natriumhypoklorit (5,25 %), isopropylalkohol samt dubbla eller synergistiska kvartärer är godkända desinfektionsmedel. Vattenbaserade desinfektionslösningar är att föredra. Vissa fenolbaserade medel och jodoformbaserade produkter kan resultera i ytfläckar. Medel som innehåller organiska lösningsmedel, som exempelvis alkohol, kan lösa upp avtryckspistolen och kolven av plast. Anvisningarna från desinfektionsmedelstillverkaren bör följas för att uppnå optimalt resultat.

**Teknik tips:** Icke stelnat Aquasil Ultra avtrycksmaterial kan avlägsnas från klädesplagg med kemtvättslösningssmedel.

## DESINFEKTION

Avtrycket bör desinficeras med ett desinfektionsmedel för sjukvårdsbruk. Jodoformer, natriumhypoklorit (5,25%), kloridoxid samt dubbla eller synergistiska kvartärer är godkända desinfektionsmedel. För att desinficera polyvinylsilikonmaterial ska du blöta avtrycket grundligt genom att spreja det, eller sänka

ned det i lämpligt desinfektionsmedel under den tid som rekommenderas av preparatets tillverkare. Vattenbaserade desinfektionslösningar rekommenderas.

### **MODELLFRAMSTÄLLNING OCH ELEKTROPLÄTERING**

Avtrycket avlägsnas från desinfektionsmedlet, sköljs med vatten och lufttorkas. Avtrycket skall tillåtas att torka minst lika länge som det exponerades för desinfektionsmedlet innan det fylls med gips.

Avtrycket skall fyllas med gips inom fjorton dagar. Materialet är kompatibelt med ett antal modellmaterial. Avtrycken kan silver- eller kopparpläteras.

### **BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM**

1. Använd inte materialet efter utgångsdatum.
2. Följande nummer bör anges i all korrespondens:
  - Beställningsnummer
  - Batchnummer på patronen
  - Utgångsdatum

© 2002 DENTSPLY International Inc. All rights reserved.

Manufactured in the U.S.A. by  
DENTSPLY Caulk  
P.O. Box 359  
Milford, DE 19963-0359  
Tel.: +1-800-532-2855, ext. 794  
Fax: +1-302-422-4511

Authorized EU-Representative  
DENTSPLY DeTrey GmbH  
De-Trey-Str. 1  
78467 Konstanz  
Germany  
Tel.: +49 (0) 75 31/5 83-0

Swiss Representative  
DENTSPLY DeTrey Sàrl  
Oberdorfstr. 11  
6342 Baar